

CHRONIQUE



RANDONNÉE
Le Vieux-Lachine

page C5

CHRONIQUE



NATHALIE PETROWSKI
Congé de vacances

page C3

Sortir

de l'ordinaire

NOS CHOIX

GALERIE



■ Exposition plutôt inusitée à la Galerie de l'UQAM (Pavillon Judith-Jasmin) qui rassemble une quarantaine d'œuvres méconnues d'artistes connus, et d'autres d'artistes inconnus.

On y trouve, par exemple, un nu, de Mimi Parent, qui faisait partie de ceux que Pellon avait dû faire « habiller » en 1945, à la demande de Maillard, alors directeur de l'École des beaux-arts de Montréal. On peut y voir des Muhlstock abstraits, un Cosgrove d'inspiration mexicaine, un Fernand Leduc peint des deux bords, etc. À cela s'ajoute un film de l'ONF, *Artists in Montréal*, de Jean Palardy, dans lequel des artistes comme Claude Gauvreau et Molinari brillent dans toute la flamboyance de leur jeunesse exaltée. Une exposition organisée par des étudiants en histoire de l'art. Jusqu'au 25 juillet. Entrée libre.

JOCELYNE LEPAGE

THÉÂTRE



■ Si vous vous rendez à Drummondville pour participer au Festival international de folklore, vous pouvez assister par la même occasion à une excellente pièce de théâtre québécoise, *Passage nuageux* de Jacques Diamant. C'est l'une des surprises de l'été que l'on présente au Centre Culturel de Drummondville dans une salle de 976 places. Il s'agit d'une comédie qui traite du camping québécois avec humour et une certaine tendresse.

JEAN BEAUNOYER

MUSIQUE



■ Pour souligner le 15^e anniversaire de la mort de Jacques Brel, le Festival international de Lanaudière a invité Pierrot Fournier qui interprétera une vingtaine de chansons de Brel. Son spectacle aura lieu le dimanche 18 juillet à 14 h 30, et il sera accompagné par l'orchestre symphonique de Trois-Rivières sous la direction de Gilles Bellemare.

CINÉMA



■ Tout frais émoulu d'Harvard, Tom Cruise se voit offrir un job en or dans un cabinet d'avocats de Memphis. La chance de sa vie! Mais le bureau magouille avec la pègre. Cruise ne sait pas dans quel piège il est tombé. Piège apparemment inextricable, mais on se demande comment diable il pourrait se sortir. Un excellent suspense de Sydney Pollack, en version française dès demain sous le titre de *La Firme*. Autour de Tom Cruise, une solide distribution (Holly Hunter, Ed Harris, etc.) dominée par Gene Hackman.

SÉRÈS DUSSAULT



PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse

Les parents de Vincent, 6 ans, et Noémie, 10 ans, ont prévu quelques distractions pour les longs trajets, mais toute bonne chose a une fin...

Survivre à un voyage en famille

Les enfants, nous les avons pour le meilleur et pour le pire. Dans quelle catégorie entre les vacances en famille? Le meilleur ou le pire? Cela dépend des enfants, diront certains. Cela dépend des parents, lanceront d'autres.

Coupons la pomme (de la discorde?) en deux, et disons que cela dépend un peu des deux. Et beaucoup de la préparation des vacances en question. Préparation qui commence par le choix d'une destination... auquel il est préférable de faire participer les enfants. Leur vendre une idée, c'est en effet acheter un peu de tranquillité pour la seconde partie de l'(heureux) événement: le voyage. Surtout s'il est long. Et il y a de bonnes chances qu'il le soit: plus du tiers de ceux qui demeurent au Québec pour leurs vacances se déplacent en effet avec des enfants, de même qu'environ le quart de ceux qui partent à l'extérieur de la province.

Or, l'improvisation n'a pas sa place lorsqu'on voyage en compagnie de Fiston ou de Fillette. Ou de Fiston ET de Fillette. Pour des enfants qui

s'ennuient, la voiture est toujours trop petite; le voyage, toujours trop long; la température, toujours trop chaude; et le voisin, toujours trop près. Bref, ils ne tarderont pas à se taper sur les nerfs. Et probablement ailleurs.

Quant aux parents non préparés, comme dirait Jean de la Fontaine, ils jurent, mais un peu tard, qu'on ne les y prendra plus! Et regrettent de ne pas avoir pensé, avant le départ, de prendre rendez-vous avec leur psy pour la journée du retour...

Pourtant, il y a moyen de survivre aux voyages en famille. Nos parents y sont parvenus, à une époque où les voitures n'étaient pas climatisées, où les baladeurs n'existaient pas et où seul E.T. aurait pu posséder un Game Boy.

De quoi nous plaignons-nous donc?!

SONIA SARFATI
collaboration spéciale

■ Un petit guide de survie
Page C3

TROUVAILLE



PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse

SUS aux détracteurs du béton!

La présence dérange ou charme selon que l'on apprécie ou non les constructions modernes et différentes. Chose certaine, cette maison sortie tout droit de l'imaginaire d'un architecte qui s'est donné la permission de concevoir, pour une fois, une construction sans restrictions, et bien cette masse de béton elle ne laisse personne indifférent.

La preuve, c'est que son concepteur, Jacques Rousseau, a reçu le prix d'architecture du Gouverneur général du Canada en 1990 pour sa création bien que certains résidents du Plateau Mont-Royal, le quartier où elle est construite, aimeraient carrément la voir bulldozer. Avez-vous deviné de quelle résidence il s'agit? La réponse en D 4.

FESTIVALS

Le tour des Arts en Estrie

Une bonne excuse pour aller à la campagne

JULIE VAILLANCOURT
collaboration spéciale

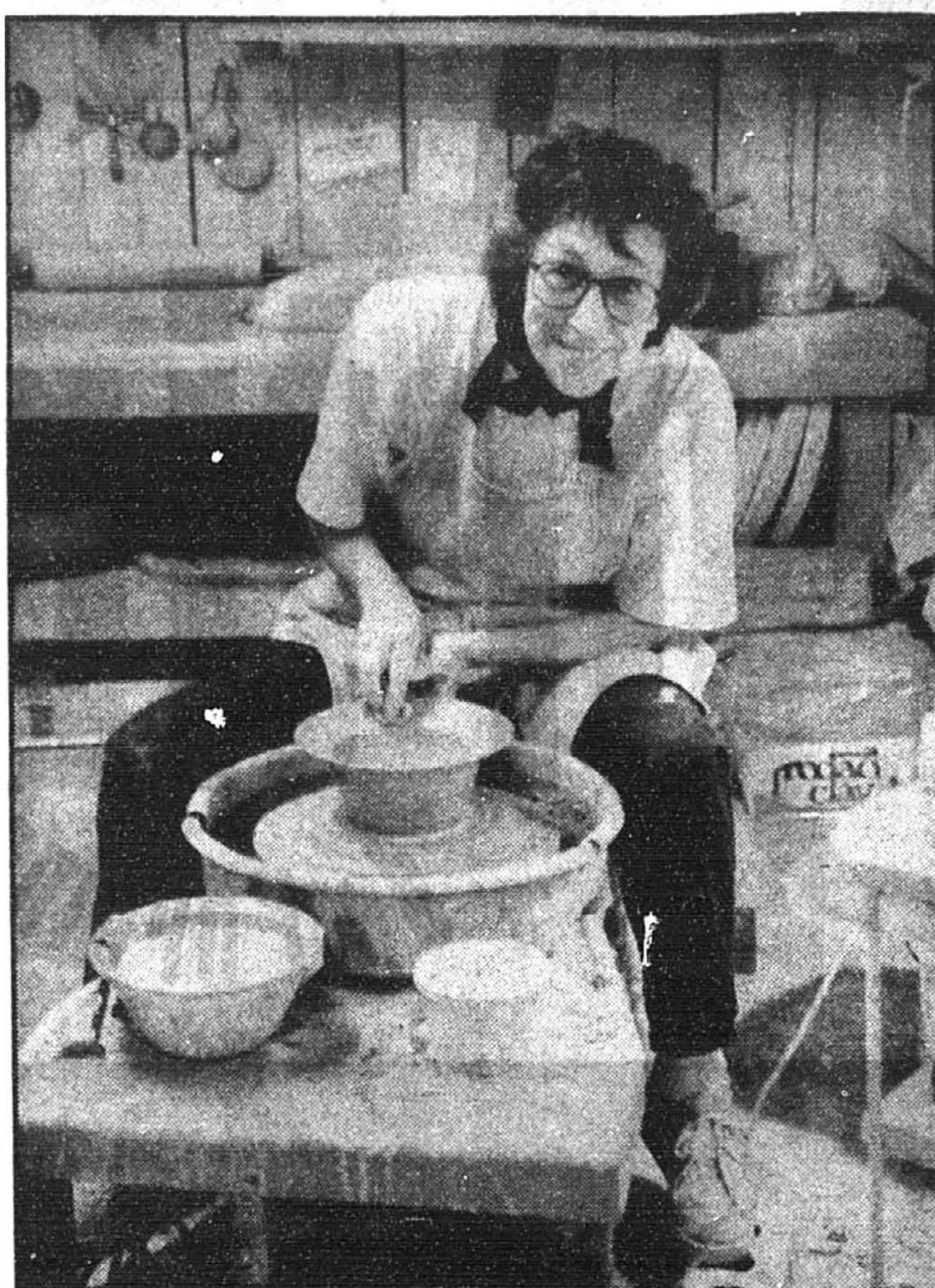
Imaginez que 125 personnes débarquent chez vous en une seule journée et que ce soit l'une des périodes les moins achalandées de votre semaine. Le calvaire! Et pourtant, pour la quarantaine d'artistes qui participent cette année à la cinquième édition du Tour des Arts, en Estrie, cette visite est plus qu'agréable, elle est nécessaire à la tenue de l'événement.

Loin d'être masochistes, les organisateurs du Tour ont imaginé une formule dont la prémisse, ex-primée par Maya Lightbody, une céramiste, est la suivante: «Normalement, c'est très dérangeant de se faire interrompre par des gens qui font irruption dans votre atelier mais pendant neuf jours identifiés à l'avance, c'est très enrichissant.»

Neuf jours bénis
Tenez-vous le pour dit, les neuf jours réglementaires pour déranger les artistes de Sutton, Knowl-

ton et Mansonville, les trois municipalités participantes qui comptent incidemment une kyrielle d'artistes professionnels, s'échelonnent donc, cette année, du 17 au 25 juillet. Une occasion en or pour pénétrer dans l'intimité des potiers, peintres, graveurs, relieurs, céramistes ou autres artisans qui ouvrent toutes grandes les portes de leur atelier aux visiteurs. Neuf jours bénis pendant lesquels ils n'interrompent pas leur travail lors de votre visite mais vous font plutôt bénéficier de leur savoir.

Pourquoi l'atelier et pas la maison, tel que le stipule le règlement du Tour des Arts? «Parce que l'atelier est un lieu privé, personnel, complètement différent d'une maison», répond Maya Lightbody, l'une des fondatrices du Tour. Et il faut croire que la formule plaît puisqu'en cinq ans, l'achalandage est passé de 1000 visiteurs à près de 8000 l'an dernier. Ces amateurs d'art, ils viennent évidemment de la région de Sherbrooke mais également de Montréal, dans une proportion de 60 p. cent, croit-on.



Le Tour des Arts en Estrie: une bonne excuse pour aller à la campagne

Les Montréalais s'y rendent en grand nombre d'abord parce que les artistes participants sont souvent en contact avec des galeries de la métropole, mais surtout, toujours selon Mme Lightbody, «parce que c'est tellement beau dans ce coin de pays que ça donne une excuse aux gens de la ville pour venir à la campagne!»

Et elle dit vrai: le parcours du Tour, élaboré autour du mont Sutton, se fait dans une des plus belles régions de l'Estrie, celle des loyalistes. Et puis, outre la beauté du paysage, la qualité des artistes

comme Monique Bourbonnais Ferron, Christiane Roy, Maya Lightbody, pour ne nommer que quelques-uns de ceux qui exposent régulièrement à l'étranger, vaut également le détour. Tous sont de calibre professionnel, sélectionnés par un jury. N'ayez crainte, pas de macramé en vue! Et puis, si l'envie vous prend de vous attarder dans le coin, sachez qu'une programmation culturelle a été élaborée dans les trois municipalités participantes pour occuper les soirées des ténéraires qui prendront plusieurs jours à faire le Tour... des ateliers!

Une expérience gratifiante

■ Quand Maya Lightbody évoque les raisons qui l'ont poussée, elle et un autre collaborateur, à mettre sur pied le Tour des Arts, il y a cinq ans, les considérations économiques viennent en tête de liste. «Pour un artisan, c'était difficile de gagner sa vie et nous nous sommes dit que les gens qui achetaient nos choses à Montréal ou Toronto étaient certainement curieux de voir comment nous les fabriquions.»

Pour Stanley Lake, l'autre âme dirigeante qui préside aux destinées du Tour depuis le tout début, ce sont des raisons davantage pragmatiques qui expliquent le projet. «C'est plus facile pour nous de rester à la maison et de prendre la commande. La vente à domicile est moins compliquée que lorsqu'on doit aller à un salon à Montréal ou quelque chose du genre.» Mais quelle que soit leur conception de la chose, ils s'entendent sur ses résultats: contact gratifiant avec le public, échange nourrissant. «Mon plus beau souvenir, se rappelle la céra-

miste Lightbody, c'est quand une aveugle a visité mon atelier l'an dernier. Elle a touché plusieurs pièces et en a acheté une en me disant qu'elle ne pourrait plus vivre sans ce morceau. J'ai trouvé ça tellement extraordinaire de voir que ma céramique n'était pas juste appréciée par les yeux!»

Pour les artisans dont les ateliers s'égrènent le long du parcours de 81 kilomètres, le Tour des Arts est devenu un «must» financièrement parlant. Stanley Lake affirme réaliser le quart de son chiffre d'affaires annuel pendant cette période, Maya Lightbody, le tiers. Il faut dire qu'elle reçoit jusqu'à 250 visiteurs les jours de grande affluence... Ces touristes amateurs d'art, manifestement bien disposés par la visite aux allures de chasse aux trésors qu'on leur propose, repartent les bras chargés, généralement alléchés par les rabais d'en moyenne 30 p. cent qui leur sont consentis sur les prix en galerie. Magasiner des rabais dans un cadre champêtre exceptionnel, la voilà la véritable aubaine!

Calendrier des activités

Du 14 au 21 août:

● «Cole», La vie et la musique de Cole Porter, Théâtre du lac, Brome, 267 chemin Knowlton, Knowlton, de 10\$ à 20\$.

● «Six dimanches d'été», concerts de musique de chambre, 14h, 18 et 25 juillet, 1er, 8, 15, 22 août, 267 chemin Knowlton, Knowlton, 5\$.

● Samedi 17 juillet: Danse et musique expérimentales, Centre des arts multidisciplinaires du mont Pinacle, Abercorn, 20h 30, 10\$ adultes, 5\$ étudiants.

● Dimanche 18 juillet: Chorale Poipourri, église St-Cajetan, 20h, Mansonville, gratuit.

● Lundi 19 juillet: Quatuor de cuivre, église St-Cajetan, 19h 30, Mansonville, gratuit.

● Mardi 20 juillet: Félix Mirbt et compagnie, performance avec

masques et marionnettes, 19h 30, 497 Robinson, Sutton, gratuit.

● Mercredi 21 juillet: Lecture de poésie et de prose d'écrivains locaux suivie de jazz, Auberge Glen Sutton, 19h 30, Glen Sutton, gratuit.

● Jeudi 22 juillet: Le groupe Newport, Parc Manson, Mansonville, 19h 30, gratuit.

● Félix Mirbt et compagnie, performance avec masques et marionnettes, 497 Robinson, Sutton, 19h 30, gratuit.

● Vendredi 23 juillet: Présentation de films de cinéastes locaux suivie de discussions avec notamment Pierre Falardeau, Centre du mont Pinacle, Abercorn, 20h 30, gratuit.

● Samedi 24 juillet: Fragments, pièce de théâtre portant sur les femmes et la guerre, 21h, Centre du mont Pinacle, frais d'admission.

THÉÂTRE DU CHENAL-DU-MOINE INC.

en collaboration avec GILFER ET TITANE INC.
UNE PRÉSENCE PRÉPONDERANTE DU QUÉBEC DANS LA MÉTALLURGIE MONDIALE

PRÉSENTENT

Coup sur coup

Comédie de Ray Cooney
Adaptée par Robert Lavoie
Mise en scène Monique Duceppe

ptp

Sorel et région: 743-8446
Montréal et région (ligne directe): 393-9022
1645, chemin du Chenal-du-Moine, C.P. 398
Sainte-Anne-de-Sorel J3P 5N8

La critique...

Des éclats de rire en cascade... Des numéros de comédie époustouflants... On s'étouffait dans ce tourbillon de gags.

Jean Beaunoyer, La Presse

Irresistible... Vous ne serez pas déçus en allant voir toute cette joyeuse équipe.

Carmen Montessuit, Journal de Montréal

Un spectacle plein de rebondissements qui se déroule à un rythme d'enter.

Élizabeth Paradis, Radio-Canada

Raymond Legault dévoile une force comique prodigieuse.

Michel Vais, Le Devoir

Meilleure pièce du genre que j'ai vue à ce jour.

Hélène Goulet, La Voix

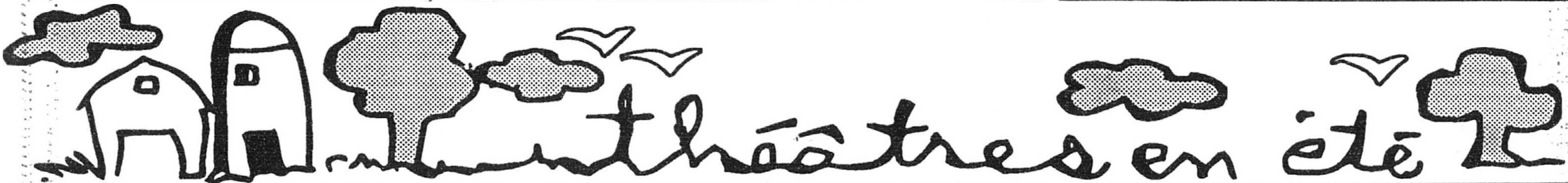
Eclats de rire continus... Sera une destination-détente recherchée.

Sylvain Salvas, Les 2 Rives

PUBLICITÉ



La comédie de Simon Fortin et Guylaine Tremblay "POISON D'AVRIL" triomphe présentement au Théâtre le Chantecler de Ste-Adèle. Pour célébrer le 15^e anniversaire de sa compagnie, Louis Lalande s'est entouré de Marc Legault, Suzanne Léveillé, Diane St-Jacques et Sophie Stanké. Réservez vos places en composant le (514) 229-3591 à Ste-Adèle et voyez une comédie irrésistible. 1935458-715



BAS ST-LAURENT

AU CAVEAU-THÉÂTRE: à Trois-Pistoles, "La nuit de la grande citrouille" de Victor-Lévy Beaulieu, m.e.s. de Jean Salvy, avec Nathalie Gascon, Aubert Pallascio, Éric Cabana. Président d'honneur Monsieur Ben Weider. Du 2 juillet au 14 août, mar. au sam. à 20h30. Tarifs: 18 \$, 20 \$, 23 \$. Rés.: (418) 851-4759.

COEUR DU QUÉBEC

LE THÉÂTRE D'ÉTÉ DU VILLAGE D'ÉMILIE: à Grand-Mère, présente country de J. et M. Gélinas avec Nanette Roland Lepage avec Sylvie Drapeau, Henri Chassé, Luc Proulx, Gory Boudrault et Alexis Martin. M.E.S. René Richard Cyr. Du 19 juin au 28 août, du mardi au samedi. Forfaits souper-théâtre disponibles. Tarifs spéciaux pour groupes. (819) 538-1716 - (800) 667-4136.

LE THÉÂTRE DES GRANDS CHÊNES: "Smash", de François Camirand et José Fortier, m.e.s. Rémy Girard, avec Benoit Brière, Violette Chauveau, Normand Chouinard, Martin Drainville et Guylaine Tremblay. Du 16 juin. 356 Marie-Victorin, Kingsley Falls (819) 363-2900.

LE THÉÂTRE LA BELLE BRUME: à St-Tite, "Western Fatal", comédie musicale country de J. et M. Gélinas avec Nanette Workman, Marc Gélinas, Jean-Raymond Chiles, Yves Allaire et Sylvie Marchand. M.e.s. Y. Allaire, mardi-samedi juillet, forfaits souper-théâtre. Rés.: (418) 365-3356, 800-463-9921.

THÉÂTRE DES MARGUERITES: "Sous-sol à louer" de Marriott et Grant, adaptée par Robert Lavoie. Avec Stéphane Jacques, Marie-Christine Perreault, Josée Cusson, Christine Paquette, Jacques Girard, Maude Guérin et, en alternance, Fabien Dupuis, André Montmorency et Jean Deschênes. M.E.S. André Montmorency. Jusqu'au 4 sept. Rés. (819) 377-3223. Forfaits repas-théâtre disponibles.

ESTRIE

LE THÉÂTRE CHERIBOURG: "Un Dernier Coup de Balai" avec Jean Lapointe et Filiault. Du 2 juillet au 7 août, mardi au samedi 20h30. Réservations: (819) 843-5440. Sortie 118 de l'autoroute 10, route 141 nord direction Parc du Mont-Orford.

LE THÉÂTRE DE MARJOLAINE: "Les Nonnes II...La Suite", comédie musicale de Dan Goggin, adapt. Danièle et Sophie Lorain avec Nathalie Godouas, Michelle Labonté, Danièle Lorain, Hélène Major, Monique Richard. Dès le 22 juin, du mar. au dim., Eastman, du 10, sortie 106, Rés.: Mt 845-0917, Eastman (dès le 12 juin): 514-297-2860 et 297-2862. Resto-Théâtre "La Marjolaine".

LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG: Shéhérazade, comédie musicale avec Anne Tremblay du 3 au 7 août, Michèle Rancourt, humoriste, imitateur du 10 août au 6 septembre, mardi au vendredi 20h30, samedi 19h et 22h, 64 Merry road, Magog. (819) 847-0470.

THÉÂTRE DE LA CHEVRERIE: "El Dorado Snack Bar", comédie de Marie-Thérèse Quinton, mise en scène Pierre Collin avec Robert Brûllette, Guy Mignault et Sylvie Potvin. Du 23 juin au 29 août. Du mercredi au dimanche. Route 263 Saint-Fortunat. 3 acteurs, 21 personnalités! (819) 344-5550.

THÉÂTRE PALACE / GRANBY: "Camping". Une folle comédie de F. Camirand et Robert Lavoie, Luc Senay, Roger Léger et Chantal Lomorre. À compter du 25 juin, mer. au sam. 20h30. Forfaits et groupes disp. Rés.: (514) 375-2262. Groupes à Montréal: 527-3644.

LANAUDIERE

THÉÂTRE D'ÉTÉ LES FEMMES COLLIN: présente "Faux Départ". Comédie de Dan Goggin, adapt. Danièle et Sophie Lorain avec Nathalie Godouas, Michelle Labonté, Danièle Lorain, Hélène Major, Monique Richard. Dès le 22 juin, du mar. au dim., Eastman, du 10, sortie 106, Rés.: Mt 845-0917, Eastman (dès le 12 juin): 514-297-2860 et 297-2862. Resto-Théâtre "La Marjolaine".

LANAUDIERE

THÉÂTRE DU VIEUX TERREBONNE: "Le Dindon" de Georges Feydeau. Luc Durand, Patricia Tulasne, Edgar Fruhier, Marc Béland, Jean-Bernard Hébert, Annick Bergeron, Bernard Meney, Marie-France Lambert, Jean-Marie Moncelet, Sylvia Gariépy, Catherine Sénart, Charles Lafortune. Du 18 juin au 4 sept, du merc. au sam. 20h30, forfait souper-théâtre disp. Rés.: 514-492-4777, 514-964-7162.

THÉÂTRE MOLSON ST-GABRIEL DE BRANDON: "C'est mon frère" comédie humaine de François Boulay et Pauline Martin. Mise en scène de Pauline Martin avec Michel Daigle, Robert J.A. Paquette, Pauline Martin et Benoit Rousseau. Du 10 juin au 5 sept. Mardi au samedi 21h. Forfaits souper-théâtre. 191, Chemin du Domaine, St-Gabriel de Brandon. Rés.: 514-835-3441.

THÉÂTRE MONTAGNE COUPÉE: présente "Chômago", comédie écrite et jouée par Mario Piette, Marc Perron et Michel Lafond. Du 18 juin au 4 sept. Forfaits complets. (514) 886-3846.

LAVAL

THÉÂTRE LA GRANGERIT: présente "Homme en Crise d'Hormones" de Carole Tremblay, mise en scène: Caroline Lavoie. Du jeudi au dimanche, du 17 juin au 25 juillet. Billet: 18\$. 5475 boul. St-Martin O. Rés.: 669-2567.

LAURENTIDES

ÉRABLIÈRE EDMOND BLONDIN: "Souper Meurtres et Mystères", avec Thérèse samedis et F. Deguise, A. Laroche, T. Perreault, H. Reeves, à 19h. Prévoist. (514) 995-6630.

PATRIOTE DE STE-AGATHE: "La chance aux coureurs" de D. Benfield adapt. Michel Forget, m.e.s. Monique Duceppe avec Michel Forget, Luc Guérin, Guy Jodoin, Danielle Lépine, Adèle Reinhardt. Dès le 18 juin du mar. au ven. 20h30 sam. 19h-22h. Sortie 83 rte 15 direct Mt 861-2244 ou (819) 326-3655.

THÉÂTRE LE CHANTECLER: Tremblay avec Louis Lalande, Marc Legault, Suzanne Léveillé, Diane St-Jacques, Sophie Stanké. Mar. au dim. 20h30. Forfait souper-théâtre disponible. Hôtel Le Chantecler, Ste-Adèle, aut. des Laurentides, sortie 67. (514) 229-3591.

THÉÂTRE SAINTE-ADELE: "Ni vu Ni connu" de T. McNally. Adaptation J.G. Viaw, m. en sc. François Barbeau avec France Calet, Yves Corbeil, Normand Lévesque & Ginette Marin. À partir du 16 juin mar. au sam. Sortie 67 aut. des Laur. (15). Rés. (514) 227-1389 (514) 229-7611 (514) 476-9919. Comédie dramatique. Forfait-hébergement disponible.

THÉÂTRE SAINT-SAUVEUR: "La Course au Vison" de R. Cooney & J. Chapman, adaptation et m. en sc. Claude Maher avec Claude Michoud, Louise Rémy, Benoit Marleau, Donald Pilon, Marie-Josée Caya, Geneviève Brouillette, Marie-Claude Michaud. À partir du 15 juin, mar. au sam. Forfait souper-théâtre à ne pas manquer. Sortie 60 aut. des Laur. (15). Rés. (514) 227-8466, (514) 476-9995. Comédie. Forfait-hébergement disponible.

MONTEREGIE

BATEAU-THÉÂTRE L'ESCALE: "Un homme en soie" de C. Cadieux m.e.s. Gilbert Francke, Claude Prigent, André Robitaille. Dès le 18 juin, mar. au ven. 21h samedi 19h-22h, sortie 112 aut. 20 (514) 584-2271.

CENTRE CULTUREL BELOIL: "Phi-Phi", comédie musicale m. en sc. F. Racine, Gaudin. Avec Bruno Laplante, Claude Gai, Jean Mahoux, France Duval, Chantal Laroque et 6 danseuses-choristes. Dès 18 juin, merc. au sam. 20h30. Rés. 464-4772, grp. 527-3644.

THÉÂTRE ARAGON: "Charmants Voisins". Une comédie de Bertrand B. Leblanc, en vedette Mireille Thibault, Claude Préfontaine et Louis De Santis, m.e.s. Michel Bergeron dès le 19 juin du mar. au sam. à 20h30. Profitez des forfaits-souper-croisière théâtre. 30 min. de Mt. Sortie 29 route 10. Rés.: 658-9189.

MONTEREGIE

THÉÂTRE D'ÉTÉ VENISE-EN-QUÉBEC: (Sous le chapiteau) 108 av. Venise ouest (40 minutes du Pont-Charlevoix), "Coconut Beach", comédie de Réjean Wagner, avec Marie-Lise Hélu, André-Jean Grenier, Véronique Pinette, Christophe Truffert, Réjean Wagner. Du 30 juin au 28 août, du merc. au sam. 20h30, forfait souper-théâtre disponible. Aut. 10 sortie 22. Aut. 35 (sud), sortie 227 (sud). Rés. (514) 596-1260 (418) 244-6165.

THÉÂTRE DE L'ÉCLUSE: "Pour le Meilleur et pour le Pire" comédie avec Paul Dion, Robert Bouchard, Marie-Éloïse Berthiaume, Marie Renée Parry et Denis Laroque, m. en s. Denis Laroque du merc. au samedi à 20h30. Autoroute 10 sortie 22, St-Jean-sur-Richelieu. Rés. 514-348-5312.

THÉÂTRE DES CASCADES: "Les Fiancées de l'Armoire à Linge", comédie de Joe Bégin, Jean-Pierre Chartrand, Michel Laperrière, Geneviève Rioux, Francis Reddy, Pascal Rollin. Du 11 juin au 29 août, merc. au sam. Buffet-théâtre, croisière. Tél.: (514) 455-8855.

THÉÂTRE DES HIRONDELLES: "Les Grandes Chaleurs" de Michel Marc Bouchard, m.e.s. Fernand Rainville avec Suzanne Champaghe, Sophie Clément, Ghyslain Tremblay, Vincent Graton, Roger Larue dès le 11 juin, mer au ven. 20h30, sam. 19h et 22h. Forfait souper-théâtre-buffet disponible. Réservations: (514) 446-2266.

THÉÂTRE DU CHENAL-DU-MOINE: "Coup sur Coup" de Ray Cooney, adaptée par Robert Lavoie, avec Emmanuel Bilodeau, Stephen Cloutier, André Lacoste, Robert Lavoie, Raymond Legault, Sylvie Legault, Gabrielle Mathieu et Brigitte Morel. M.E.S. Monique Duceppe. Jusqu'au 4 sept. Forfaits disponibles. Rés. 393-9022 ligne directe Mt. Local (514) 743-8446.

THÉÂTRE LE ROSSIGNOL: "Les plaisirs textuels" Texte et mise en scène de Louise Lavigne, Monique Gosselin, Danielle Bellemare et Pierre Harel. Du 16 juin au 22 août, mercredi, vendredi et dimanche à 20h. À Ste-Julie, 30 Montée des 42, sortie 105 rte 20. (514) 649-2020. (514) 649-4366. Salle climatisée, Buffet-théâtre.

THÉÂTRE PONT-CHATEAU INC: "Attends Ti-Gars, on est encore là" de Bertrand B. Leblanc. Une comédie québécoise avec Suzanne Garceau, Nicolas Canuel et Yvan Canuel. Du mardi au vendredi à 20h30 et le samedi à 19h et 22h. Du 4 juin au 28 août - Rés.: (514) 456-3224. Prix groupe 25 pers. et +. Côteau du Lac, autoroute 40 au 20, sortie 17.

ONTARIO

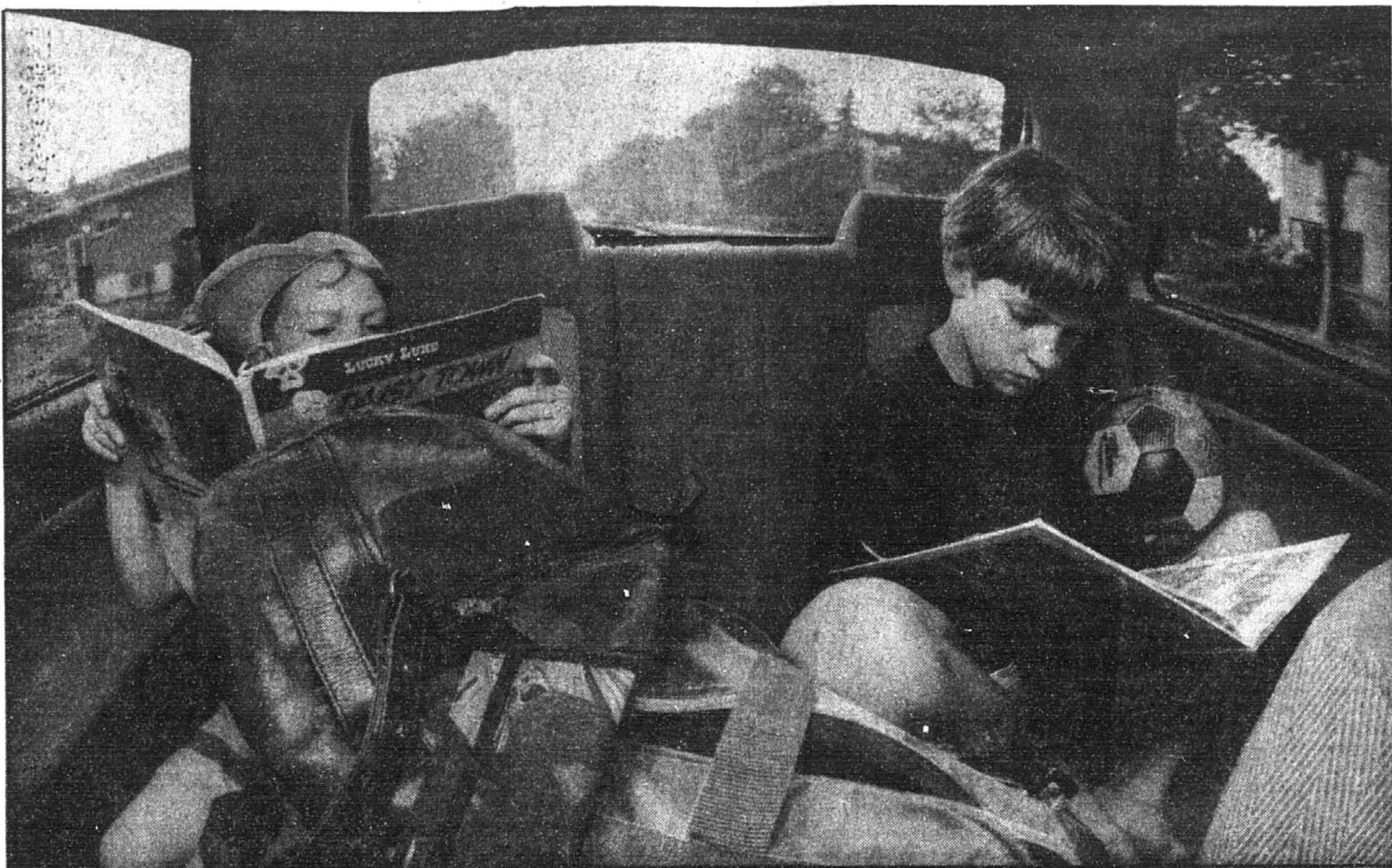
THÉÂTRE DE LA SUCRERIE: présente "À Fois Virés", une comédie de André Cosselman, Ontario, route 40 ouest, 1 hte de Montréal, 30 minutes d'Ottawa. Information: 613-764-5580.

OUTAOUAIS

LE THÉÂTRE DE POINTE AU CHÊNE: "L'Homme cet Étrange Animal". Spectacle de théâtre musical contemporain qui met en scène deux couples dans la vie trépidante nord américaine avec Patrice Bissonnette, Danielle Godin, Carol Jones, Pierre Gendron, m. en scène Philippe Grenier, chorégraphes D. Godin, C. Jones. Du 25 juin au 27 août, merc. au sam. 20h30. Route 148 entre Lachute et Montebello. 819-242-5923.

RIVE-SUD

THÉÂTRE DE L'ÉRABLIÈRE: "L'Amour, la Mort, le Rock'n'Roll", com. de Jean Desautels, 25 juin au 28 août, mercredi au samedi, 20h 30, 6 comédiens, 40 personnages, Varannes, salle climatisée, souper-théâtre. 652-6598.



Prendre la route avec les enfants: petit guide de survie

VOYAGE

Prendre la route avec les enfants

Un petit guide de service

SONIA SARFATI
collaboration spéciale

■ Enfin prêts! Ce matin est le grand matin; ce jour, le grand jour: vous partez en vacances, avec Fiston, Fillette et Puce d'amour. Le soleil brille dans le ciel (pour l'instant) et dans votre cœur (pour l'instant aussi) lorsque, d'un tour de clé, vous fermez votre maison et, d'un autre, faites démarrer votre automobile.

Dix minutes plus tard. «J'ai oublié ma brosse à dents.» Votre sourcil se lève. Pourquoi Fiston, qui se dit allergique au dentifrice, se préoccupe-t-il soudain de son hygiène buccale? «Pas grave, on en achètera une autre en route», répondez-vous. Vous apprenez alors que la brosse à dents en question se trouve dans un sac, en compagnie des vêtements du fils de moins en moins adoré. Demi-tour, donc.

Deuxième départ. Quelques nuages flottent ici et là dans le ciel. Et dans votre cœur. Vous les ignorez et reprenez la route. «J'ai envie!» Envie de quoi? Vous suppliez le ciel (de plus en plus couvert) que ce ne soit pas ce que vous croyez mais plutôt que votre Puce d'amour ait simplement envie de boire, de manger ou de se gratter le nez. Le ciel ne vous écoute pas (il ne vous écoute d'ailleurs jamais). «J'ai vraiment, vraiment envie!», pleurniche votre petit ange. Vous aussi. Mais vous ne direz pas de quoi. Demi-tour, encore (vous êtes plus près de la maison que de la station-service du quartier).

Troisième départ. Les nuages se multiplient, assombrissant le ciel et votre cœur. Vous tentez de les ignorer, vous y parvenez de moins en moins. «Quand est-ce qu'on s'arrête?» Vous n'osez répondre à Fillette. D'ailleurs, vous ne l'avez même pas entendue. «Quand est-ce qu'on s'arrête?» répète ingénument votre perle chérie. «Pourquoi? On vient de partir!» rugissez-vous. «Oh... C'était juste pour savoir», conclut la curieuse en haussant les épaules. Vous soupirez.

L'ennui, source d'ennuis

On ne le dira jamais assez: prendre la route avec des enfants, ça se prépare. Et ce, que vous fassiez cette année votre première expérience du voyage en famille ou que vous soyez des «pros» en la matière — il y a en effet de fortes chances pour que les trucs que vous avez découverts, mis au point ou expérimentés les années précédentes ne les intéressent plus. Entre autres, parce qu'ils ont vieilli (vos trucs, mais aussi vos enfants).

La règle d'or, c'est bien sûr de les occuper. Un moyen: les faire dormir. Pas en assaillant leur petit-déjeuner de somnifère, mais en partant tôt, très tôt. A condition toutefois que vos chérubins soient du genre à se rendormir aisément. Sinon, leur manque de sommeil transformera bien vite votre journée en cauchemar.

Lorsqu'ils ouvrent (enfin?) leurs si beaux yeux, vous mettez les vôtres doublement en action, pour trouver une halte-routière. Pause-pipi, petit-déjeuner au resto. Et, avant de partir, re-pause-pipi (il n'y en a jamais trop, d'autant plus qu'elles permettent aussi de dégourdir les jambes

qui n'ont que trop tendance à ruer dans les brancards... et dans le dossier des sièges avant). Pour toutes ces bonnes raisons, prévoyez un arrêt aux deux ou trois heures (et tant pis pour la moyenne).

Vient maintenant le moment de remonter en voiture et, pour vous, de passer à l'action (avant eux, de préférence). Ils ont des yeux, des oreilles, des mains, une cervelle et une bouche. Il vous faudra leur suggérer quoi faire avec. Non qu'ils manquent d'idées, mais... «Il arrête pas de me regarder!» (Ça, ça fait mal). «Il chante dans mes oreilles!» (Là, vous comprenez les protestations de Fillette, Fiston chantant comme une crécelle rouillée). «Aie! Tu me touches!» (Ça aussi, ça fait très mal!) «Tu sais même pas écrire Fantasmagorique...» (En fait, vous paririez n'importe quoi que Fillette non plus, malgré les prétentions qu'elle affiche à l'égard de Fiston).

Pour éviter ce scénario, sortez les crayons, le papier, les livres de mots croisés ou cachés, les cahiers d'activité (plusieurs éditeurs en publient, éducatifs ou amusants). «Mais je peux pas dessiner sur mes genoux!» Non, Puce, on le sait. Vous avez prévu le coup, et emporté de grands livres cartonnés. Et pas n'importe lesquels: des Charlie, s'il-vous-plait. Qui, lorsqu'ils auront terminé leur

carrière de table à dessin, entraîneront vos enfants à la recherche du bonhomme à lunettes, portant bonnet, canne et pull rayé.

Jeux, jeux, jeux... et vous

Papier et crayons riment donc avec dessins et jeux divers (et d'été) — le pendu, la bataille navale et le tic-tac-toe. Le tout résultant sur beaucoup de feuilles froissées. Que l'on ne jette pas par la fenêtre (vos enfants sont des environnementalistes avertis et ils sont nés en même temps que la notion de recyclage) mais sur le plancher de l'auto. Prévoyez donc une poubelle (un bac vert prendrait trop de place).

Toujours dans le domaine des jeux, il se fait aujourd'hui à peu près tout en version miniaturisée, magnétisée et... «électronisée». Des échecs traditionnels au Game Boy qui le deviendra (traditionnel), en passant par le Scrabble, le Mastermind et divers jeux de patience (qui la font perdre à plus d'un, mais enfin...).

D'ailleurs, vous vous êtes procuré certaines de ces merveilles quelques jours avant le départ. A l'insu de votre progéniture. Et, surprise! vous sortez ceci ou cela, au moment où vos chéris s'y attendent le moins (et où vous, vous n'en pouvez plus).

Bientôt, ils ne s'ennuient plus.

Petits trucs pour grands voyages

SONIA SARFATI
collaboration spéciale

■ L'habit ne fait peut-être pas le moine, mais il fait le confort... ou l'inconfort. Les jeans moulants de Fiston et Fillette risquent bien vite de provoquer des frictions (c'est le cas de le dire). Quant aux salopettes de Puce d'amour, elles sont franchement encombrantes lors des situations d'urgence-pipi (sans compter qu'elles font doubler le temps passé dans les toilettes).

● Vos enfants ont de l'énergie à revendre, vous le savez. Faites-leur en dépenser une bonne quantité avant le départ (à moins que vous ne les tiriez du lit pour partir) et lors des pauses aux haltes routières. Il est préférable qu'ils jouent à la cachette entre les tables de pique-nique plutôt qu'ils fassent une course à obstacles sur la banquette arrière.

● Il fait chaud? Il fait vraiment très chaud? Vous jurez que dès votre retour à la maison, vous ferez installer l'air climatisé dans votre auto (cela fait trois ans que vous vous parjurez mais cette fois-ci, c'est la bonne). D'accord. En attendant, derrière vous, les esprits s'échauffent

au fur et à mesure que les degrés s'additionnent et se multiplient. Pourquoi pas un arrêt dans un centre commercial? Ils sont toujours climatisés, eux.

● Lecture est synonyme de tranquillité. Pour certains, oui. Pas pour ceux qui souffrent du mal des transports. Attention, donc, lorsque vos chérubins passent trop de temps penchés sur leur bouquin, leur cahier de mots cachés ou leur Game Boy. Au bout d'un moment, proposez leur un jeu d'observation — le meilleur moyen de faire passer sans médicament le mal des transports est en effet de fixer des yeux un objet lointain. Si l'un d'entre eux est très sujet aux malaises en automobile, faites-le asseoir, de temps en temps, sur le siège avant — le mal des transports se fait moins virulent lorsqu'on regarde vers l'avant que lorsqu'on voit le paysage défiler par les vitres de côté.

● Vous êtes assis en avant et, en plus de vos lunettes de soleil, vous bénéficiez d'un pare-soleil. Chacune. Vos puces, à l'arrière, n'ont probablement pas de tels avantages et risquent de se plaindre bruyamment. Pour fermer le bureau des plaintes, installez des pare-soleil sur les vitres arrière.

Ouf. Mais commence à émerger une nouvelle formule cauchemardesque: «Tu triches!» C'est le signal, pour vous, de sortir un autre atout de votre sac. *Collation time* pour tous. Et comme vos enfants sont bien élevés (ils ne parlent jamais la bouche pleine), moment de repos pour vos oreilles (mais pas pour la poubelle, qui, espérons-le, va recevoir son lot de papiers d'emballage et de gomme à mâcher — c'est mieux là que dans le cendrier!)

Là-dessus, Fiston-la-crécèle se remet à chanter. Et Fillette à se plaindre. Heureusement, Henri Dès et Carmen Campagne sont à portée de votre main et de votre lecteur de cassettes. Ceux qui rechignent («C'est bébé!») peuvent toujours utiliser leur baladeur et s'envoyer dans les oreilles des notes qui leur plaisent davantage.

Des chiffres et des lettres

Et soudain, comme par magie, les voix s'éteignent. Les yeux se ferment. Le repos des guerriers. Et du conducteur. Vous en profitez car, vous le savez, ce type de bienfait se paie: les enfants refont le plein d'énergie... et il va falloir ensuite qu'ils vident leur réservoir.

Vous avez (encore!) prévu ce qu'il faut pour leur retour sur terre. Des livres, par exemple. Ceux qu'ils aiment et, pourquoi pas, ceux dans lesquels ils en apprendront plus sur les lieux que vous allez visiter ensemble: ils pourront, ainsi, jouer aux guides lors de vos futures visites au musée ou au zoo.

En ce qui concerne les jeux, si vous avez épuisé votre panoplie «officielle», sortez l'«officieuse»: les blagues, les devinettes et... les compétitions de route. C'est quoi, ça? C'est simple, et ça occupe. «On va voir lequel d'entre vous parvient à réunir toutes les lettres de l'alphabet en utilisant les plaques d'immatriculation des voitures que l'on double.» Ou qui vous doubleront.

Vous pouvez aussi les faire compter. Le premier qui accumule cent corbeaux, cinquante vaches, dix chevaux, neuf moutons, huit... Non, vous êtes raisonnable, et ne poussez pas le vice jusqu'à leur demander une souris verte (ou un éléphant rose).

«Et puis, on arrive bientôt?» Sûrement pas assez à votre goût. Mais ça, ne le leur dites surtout pas. Sachez plutôt les déjouer. Répondez: «Dans trois heures» ou, selon leur âge, «Dans six Passe-Partout...» alors que vous savez pertinemment que vous serez à destination dans deux heures à peine (autrement dit dans quatre Passe-Partout).

Quelle surprise pour eux lorsque, alors qu'ils ne s'y attendaient pas si tôt, vous lancez un joyeux: «Terminus!» Inutile d'ajouter «Tout le monde descend!»: la voiture est déjà vide de passagers.

Reste maintenant à plonger de plain-pied dans les vacances comme telles. Pour vous seconder, vous avez apporté votre Bible: Les Vacances en famille: comment s'en sortir vivants! de l'ineffable Erna Bombeck (Les éditions de l'Homme). Un bouquin dont le titre original résume tout sur la question: When you look like your passport photo, it's time to go home.



Nathalie Petrowski

Congé de vacances

Je tombe en vacances dans quelques jours. Je suis toujours frappée par l'emploi du verbe tomber dans les circonstances. J'avoue que la formulation n'est peut-être pas très jolie ni très correcte. Elle est néanmoins courante dans les conversations.

On tombe en vacances comme on tombe en amour. D'une manière comme de l'autre, on ne s'élève pas dans les airs, on ne flotte pas béatement dans la stratosphère. On tombe en vacances comme un mur s'effondre, comme une locomotive déraile, comme un avion s'écrase, comme un dix tonnes s'écrapoutit dans le fossé. On tombe en vacances comme un parachutiste surpris en pleine chute libre.

Officiellement ma chute me ravit. Je suis heureuse, soulagée, excitée, extatique à l'idée de prendre congé. Plus de bureau, de boss, de téléphone, d'échéances, de comptes à rendre, de notes à prendre, de sommets à escalader. Officiellement, les vacances c'est le bonheur et la sainte paix. Mais entre nous, disons que le bonheur me fait un peu paniquer.

Passé les deux premiers jours où je vais m'épuiser à faire les bagages, vouloir vider la maison au complet, remplir la voiture comme une amphore percée, foncer sur l'autoroute, éviter un accident, frôler la mort, frapper un oiseau, écraser un raton-laveur; passé donc ces deux premiers jours échevelés, je me demande bien ce que je vais faire de mes dix doigts la première journée de mes vacances et de toutes les autres journées qui vont suivre.

Comment diable vais-je meubler ces temps morts, ces heures creuses, ces journées flottantes et désorganisées où personne n'attend rien de moi.

Ce ne sont pourtant pas les loisirs d'été qui manquent. Je pourrais toujours jouer au golf mais j'ai peur des trous. J'ai également peur de l'eau. Et comme je nage aussi bien qu'un manche à balai, je suis condamnée à sécher. Je pourrais faire du bateau mais ça m'angoisse. Chat échaudé craint l'eau froide de même que l'eau du lac qui certains jours ressemble à une soupe huileuse, poisseuse et polluée.

Le ski nautique m'énervé, le baseball m'endort, le frisbee m'épuise, le vélo me donne des crampes au mollet. Je ne prends pas des marches en forêt par crainte d'être attaquée par un ours ou une armée de moustiques. J'évite la cueillette de champignons et leurs cadeaux empoisonnés. Je ne cultive aucun jardin. Les vers de terre sont mon cauchemar. La pêche est par le fait même exclue de ma religion.

Je pourrais toujours plonger dans un bon roman de trois mille pages mais je lis à longueur d'année en étant payée. Je ne vais quand même pas pousser le désœuvrement jusqu'à lire gratuitement.

Que me reste-t-il? Je vous le demande.

Les vacances dans le fond c'est contre-nature. L'homme et sa bien-aimée n'ont pas été mis sur terre pour jouer aux vacanciers. Ils ont été mis sur terre pour travailler à la sueur de leur front. Et leur enlève pendant deux semaines ou un mois cette activité essentielle à leur harmonie est une aberration. Envoyer l'homme et sa bien-aimée en vacances c'est les pousser au bord du précipice et leur balancer le vide en plein visage.

Le problème du reste n'est pas tant les vacances elle-mêmes que l'absence de préparation.

Les gens se retrouvent en vacances subitement, brutalement, sans répétition générale, sans formation, sans cahiers de transition. Ils arrivent en vacances tellement énervés, agités, speedés, qu'ils ont besoin d'une semaine complète pour se calmer les nerfs.

Et quand on n'a qu'une semaine de vacances par année, on retourne travailler encore plus épuisé qu'avant et doublement frustré. Quand les vacances durent un mois, c'est l'enfer. On décroche tellement qu'on ne sait plus comment on s'appelle ni quel poste on a déjà comblé.

Les vacances sont dangereuses pour l'équilibre psychologique des individus et pour l'équilibre général de la société. Il n'y a qu'une façon intelligente de contourner ce fléau: la préparation physique et mentale.

Je lance l'idée aux employeurs et à leurs entreprises. Offrez-les à vos employés non pas des vacances mais des cours de préparation aux vacances, des congés de vacances où pendant une semaine ou deux, en groupes ou en ateliers, ils apprendront à respirer par le nez, à se défriser le poil des jambes, à ne pas se précipiter sur le téléphone dès qu'il se met à beugler, à rester immobiles pendant dix minutes à la fois sans faire de l'urticaire, descendre une caisse de bière ou se mettre frénétiquement à tondre le gazon.

Préparez-les aux vacances comme au mariage. Expliquez-leur les problèmes de communication, les dangers de la promiscuité tout soudain entre vacanciers d'une même famille. Donnez-leur des conseils sur la gestion du temps qui s'étire indûment, sur les méfaits de l'alcool comme carburant et sur cette liberté chérie qui les fait rêver mais dont ils n'ont jamais voulu vraiment. En derniers recours, s'ils ratent leur examen et gâchent leurs vacances, offrez-le un remboursement. * * *

Si jamais le programme ne marche pas, faites comme à la Ville de Montréal et mettez-les en disponibilité.

La mise en disponibilité est de fait la meilleure préparation au non-emploi de sa journée. C'est une sorte de Club Med à perpétuité, avec les gentils organisateurs en moins et les mauvais administrateurs en plus.

Demandez-le aux 30 cadres, 18 professionnels, 44 cols blancs et quatre contre-maitres qui errent présentement dans les couloirs de la Ville de Montréal et ce depuis au moins un an. Remarquez que leur cas n'est pas unique. Il y a probablement plus de profs en disponibilité à la CECM et encore davantage de fonctionnaires disponibles à Ottawa comme à Québec.

N'empêche que si les désœuvrés de la Ville devaient partir en vacances demain matin, ils seraient bardés. L'angoisse du vide ne leur fait plus peur, la menace de l'ennui non plus. Même le sentiment d'être inutile a cessé de les tarabouter.

Ils sont devenus des experts du bovarysme organisé et pourraient donner des leçons aux petits enfants d'Emma.

La bonne nouvelle c'est qu'un jour, ils retrouveront probablement leur poste. La mauvaise nouvelle c'est qu'en attendant, la Ville leur donne congé. Tous ont droit à quatre, cinq ou six semaines de vacances payées. En cas de pluie ou de dépression, la Ville n'a malheureusement pas prévu de remboursement.

ENTRE rive et rêve,
IL Y A LE VIEUX-PORT DE MONTRÉAL!

Molson Dry et Pepsi vous invitent à cet endroit unique, aux mille choses amusantes à voir tout en dégustant votre soif de saison.

RENSEIGNEMENTS: 496-PORT

La Presse

CKOI

96.9 FM

CKVL 850

Canada

MOLSON

DRY

PEPSI

LE VIEUX-PORT DE MONTRÉAL

TROUVAILLE

Un plaidoyer pour le ciment

JULIE VAILLANCOURT
collaboration spéciale

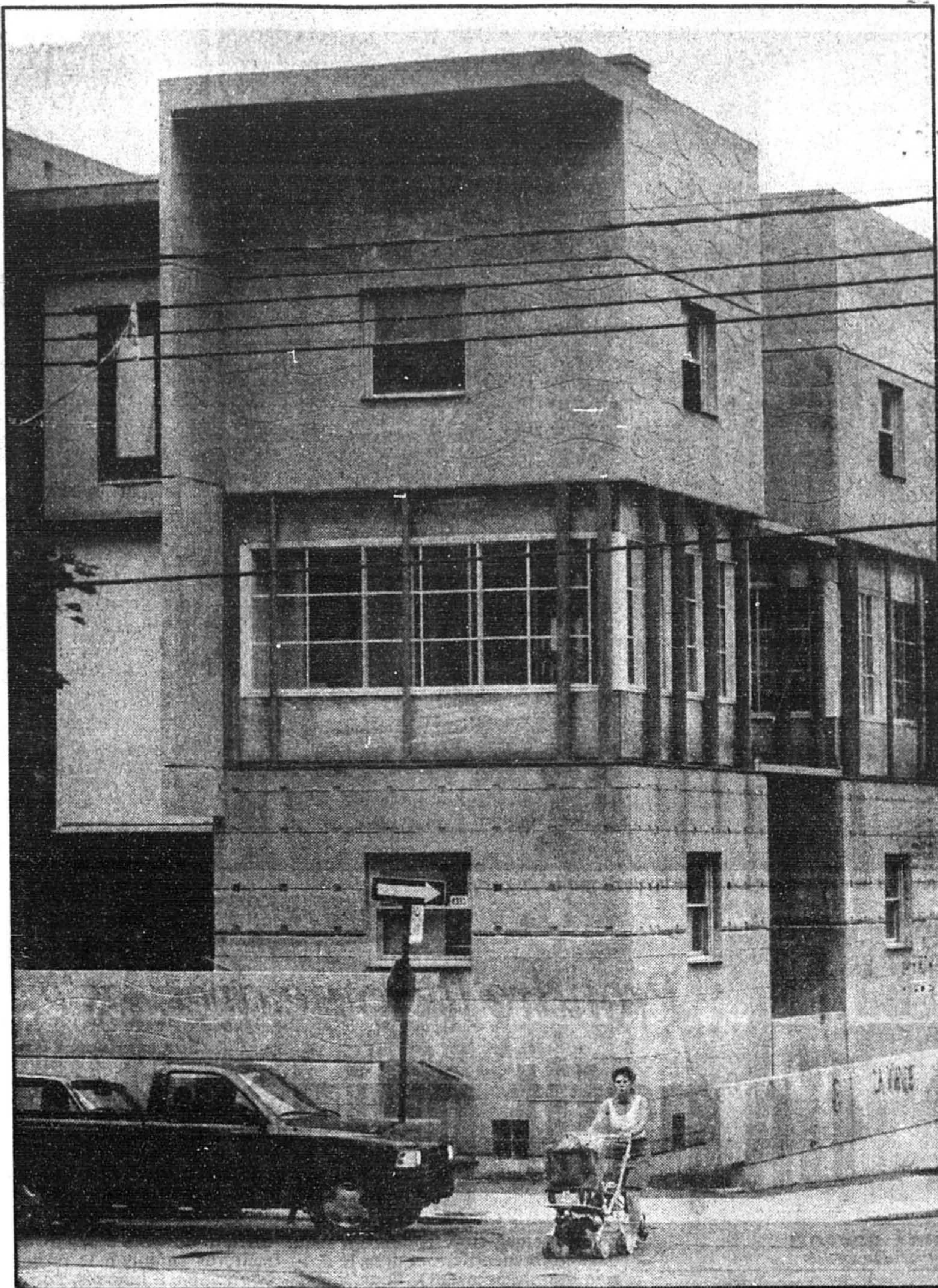
■ Coin Marie-Anne et Coloniale, se dresse une maison aux allures particulières: deux tours de béton nu percées d'immenses fenêtres qui laissent chacune passer la lumière sur trois façades. Bunker ou construction inachevée? L'hybris d'un riche propriétaire ou l'expérience d'un crack de la construction? Rien de tout cela.

Cette superbe maison, qui recèle des trésors pour peu qu'on se

donne la peine de la considérer sérieusement, c'est la somme de près de 20 ans de recherche en design de l'environnement, c'est le rêve devenu réalité pour un architecte qui en a eu assez un jour de théoriser sur des structures urbaines: il a simplement décidé de passer aux actes. Son nom? Jacques Rousseau. Sa motivation? «Faire un essai, une expérimentation sortie de plusieurs états de projets différents.» Le résultat? Une maison de quatre étages dans laquelle on retrouve un bureau d'architecte et des «pièces à vi-

vre» pour l'architecte et sa petite famille.

Rien d'anormal jusque-là. Sauf que ladite maison n'a compte aucune porte, aucun tiroir, aucun garde-robe mais a à son actif de nombreuses passerelles qui font office de corridors, d'immenses portes de garage qui vont du rez-de-chaussée au dernier étage, des planchers qui ne touchent pas les murs puisque l'ensemble est à aire ouverte tel un immense loft. Sans compter les nombreux cubicules qui entourent, dans le corridor du quatrième, la toilette, le



Concept bien abstrait pour le commun des mortels, pour le Québécois moyen du moins, qui s'est empressé de détester cette maison dès son érection: on ne pardonnait pas, entre autres, la coquille de béton nu de l'édifice.

PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse

bain, le lavabo et autres utilités...

Vivre autrement. On ne peut s'empêcher de penser que la façon de vivre est inévitablement influencée par un tel environnement. Les adeptes du cocooning, par exemple, ne demeureraient pas un mois dans cette maison tellement tout est différent et pas nécessairement prévu pour assurer le confort. Jacques Rousseau, lui, n'en a cure. «Cette maison demande trop d'adaptation pour quelqu'un dont le travail n'est justement pas de s'adapter!» affirme-t-il. Et les exemples d'adaptations requises ne manquent pas.

Papa Rousseau sait bien, par exemple, que William, 12 ans, dont la chambre est dépourvue de porte, réclamera bientôt une certaine intimité. La solution est déjà trouvée: on lui construira

une chambre dans la chambre, «une boîte à visiter!» Mais, de préciser l'architecte, «il ne m'aura pas à lui poser une porte. Ça ne me dérange pas de lui faire une cabane. Mon objectif n'est pas d'être sadique mais seulement de vivre dans l'environnement que j'ai choisi sans le pénaliser, lui.»

Autre défi à l'adaptation, qui n'était pas prévu celui-là lors de la conception de la maison: la venue de Théo, 10 mois, qui mets à rude épreuve les théories de son architecte de père. À tout moment, «l'inspecteur Théo» comme l'ont surnommé ses parents, risquait de tomber du quatrième puisque les planchers, rappelons-le, ne touchent pas les murs. On a donc ceinturé de planches de bois les nombreux trous en attendant que fiston grandisse. Il aurait évi-

demment été plus facile de combler purement et simplement ces orifices mais cela aurait contrevendu au concept de base de Rousseau. «L'exercice est de cette nature: toutes les connexions sont montrées, explique-t-il. Métaphoriquement, à travers les multiplications des ruptures, on conçoit une unification des choses.»

Détestée dès le début

Concept bien abstrait pour le commun des mortels, pour le Québécois moyen du moins, qui s'est empressé de détester cette maison dès son érection: on ne pardonnait pas, entre autres, la coquille de béton nu de l'édifice. Jacques Rousseau, lui, affectionne particulièrement ce matériau. «Ma volonté était de lui donner une texture propre en le creusant, en l'imprimant. C'est un matériau qu'on ne cesse de «rabrouetter!» Ma maison, c'est un plaidoyer pour le ciment!» Vivant le ciment! Il est pourtant bien vivant ce ciment contre lequel certains ont protesté. Imprimé de motifs à l'extérieur, serti, à l'intérieur, de travaux d'étudiants qui sont de véritables œuvres d'art, le béton est tout à fait chaleureux. Et puis Jacques Rousseau se console en se disant que ses voisins portugais, nombreux dans le coin, apprécient, eux, sa demeure. «Ils adorent les maisons en béton et expressives. Ils sont fiers quand une maison sort de l'ordinaire.» Peut-être ces fameux voisins ont-ils réalisé que les immenses fenêtres et les portes de garage confèrent d'indéniables avantages pour ainsi apprécier la maison.

En été, le propriétaire, qui adore la ville, ouvre entièrement ces issues et se met à l'écoute de la rumeur urbaine. Qu'il fasse soleil, et hop! on ouvre entièrement les fenêtres, transformant ainsi la cuisine et la salle à manger en spacieuses terrasses. L'expérimentation a de ces vertus...

Et puis, ne serait-ce que parce qu'elle est l'aboutissement d'un rêve, la maison Coloniale comme on l'appelle, s'est attirée le respect des architectes. «Dans le milieu, cette maison est considérée comme un réconfort parce qu'elle représente la possibilité de se donner les moyens radicaux d'explorer notre matière.»

UN SUCCÈS! DÉJÀ PLUS DE 25 000 SPECTATEURS!

SUPPLÉMENTAIRES ce soir, demain et samedi

LE
GRAND
JEU
DE

LA NUIT

NOUVELLE
ÉDITION

UN FABULEUX SPECTACLE SON ET LUMIÈRE.
UNE EXPÉRIENCE UNIQUE!

AU CHAMP-DE-MARS

BILLETS EN VENTE AU CHAMP-DE-MARS
INFORMATION: 875-6848

RÉSEAU ADMISSION
(514) 790-1245 • 1 800 361-4595

depeche MODE



Mercredi 8 septembre - 19h30
Forum de Montréal

Billets 26,50 \$ en vente au Forum, Admission ou 790-1245 (+frais de service)
Une quantité limitée de billets V.I.P. à 39,50 \$ également disponible (+frais de service)

DKD

THÉÂTRE LES GENS D'EN BAS
LA JEUNE FILLE
ET LA MORT



ADAPTEUR À LA SCÈNE DE DENIS LEBLANC
DÉCOR, COSTUMES, ACCESSOIRES
RICHARD LACROIX
ÉCLAIRAGES
ANDRÉ BLOUX
MUSIQUE
GASTON LEMIEUX
DIRECTION ARTISTIQUE
SUZANNE BELLE

TRADUCTION
DANIEL LEBLANC
MISE EN SCÈNE
MARTIN BRAGUE
AVEC
LIONEL DAVIS
DENIS MÉRIS
JEAN-LOUIS ROUX

FORAÎT DUO-THÉÂTRE

Motel
3-Pièces

COMPRENANT:
2 soirées
exceptionnelles
de théâtre
2 soupers
2 couchers
avec petits
déjeuners
seulement 149\$
par personne adulte
tarif unique, taxes et frais
MONTREAL
1-800-665-4342

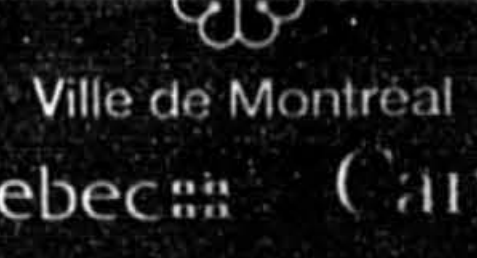
LE CAVEAU-THÉÂTRE DE TROIS-PISTOLES PRÉSENTE:

LA NUIT
DE LA GRANDE
CITROUILLE

Au 21, rue Pelletier, Trois-Pistoles
Du 2 juillet au 14 août
Avec:
Nathalie Gaudin
Albert Pallanc
Éric Cabana
Mise en scène de Jean Salvy
Du mardi au samedi, 20 h 30
Taris de groupe offerts

valider.

CHAMP-DE-MARS DU 30 JUIN AU 14 AOÛT, DU MARCHÉ AU SAMEDI 20 ET 21



Quoi faire

Adressez vos communiqués à
Rubrique Quoi faire
La Presse
7, rue St-Jacques
Montréal H2Y 1K9

Dans les parcs

● **Parc Ahuntsic**, rue Lajeunesse et nord de Fleury - Le mardi 20 à 20 h 30 : France d'Amour et ses musiciens.

● **Parc Armand-Bombardier**, boulevards Perras et Armand-Bombardier - Le jeudi 15 juillet à 10 h 15 : Quand le loup s'emmêle.

● **Parc Benny**, avenues Monkland et Westbury - Le mercredi 21 juillet à 20 h 30 : Romeo and Juliet, dans le cadre du festival « Shakespeare in the Park ».

● **Parc Campbell-Ouest**, rues Laurendeau et de Maricourt - Le lundi 19 juillet à 19 h : Strada, chants et danses de la Méditerranée.

● **Parc des îles**, au théâtre des Lilas, île Notre-Dame - Le mercredi, samedi et dimanche à compter de 19 h : soirées gratuites de danses sociales et danses de ligne, en plus de spectacles et démonstrations d'équipes.

● **Parc du Mont-Royal**, lac aux Castors - Le jeudi 15 à 20 h : soirée de danse folklorique. Et le 19 juillet de 20 h à 23 h, soirée d'initiation à la danse folklorique internationale.

● **Parc François-Perrault**, rue François-Perrault et boul. Shaughnessy - Le mercredi 21 juillet à 19 h : Clair de ville.

● **Parc Gabriel-Lalemant**, rues Sauvé et de Lille - Le jeudi 15 juillet à 19 h : Clair de ville.

● **Parc Jarry**, rue Gounod et boul. Saint-Laurent - Le mardi 20 juillet à 19 h : Clair de ville.

● **Parc Jean-Brillant**, avenue Decelles et rue Jean-Brillant - Le jeudi 15 juillet à 13 h 45 : Quand le loup s'emmêle.

● **Parc Jeanne-Mance**, rues Rachel et de l'Esplanade - Le mardi 20 juillet à 13 h 45 : Quand le loup s'emmêle.

● **Parc Kent**, avenue Kent et chemin de la Côte-des-Neiges - Le jeudi 15 juillet à 19 h : Arashi Daiko, percussions japonaises.

● **Parc Lafontaine**, théâtre de Verdure :
- le jeudi 15 juillet à 20 h 30 - L'ensemble national de folklore Les Sortilèges.
- le vendredi 16 juillet à 20 h 30 - Les Sortilèges.

- le samedi 17 juillet à 20 h 30 - Les Sortilèges.
- le dimanche 18 juillet - Relâche.

- le lundi 19 juillet à 19 h 30 - Concert de fanfare avec le Cercle Philharmonique de Saint-Jean.

- le mardi 20 juillet à 19 h 30 - Concert de fanfare avec l'Harmonie Rive-Sud.

- le mercredi 21 juillet à 20 h 30 - Karen Young accompagnée de 7 musiciens et choristes. Jazz, pop, funk, folk.

● **Parc Le Pélican**, rue Masson et 1ère Avenue - Le mardi 20 juillet à 10 h 15 : Quand le loup s'emmêle.

● **Parc Louisiane**, rue Rosemont et 31e Avenue - Le mardi 20 juillet à 19 h : Les aventures de la famille La Mégardie, par les pompiers du Service de la prévention des incendies de Montréal. Remis au lendemain en cas de pluie.

● **Parc Maisonneuve**, boul. Pie IX et Rosemont - Le lundi 19 juillet à 20 h 30 : France d'Amour et ses musiciens.

● **Parc Saint-Gabriel**, rues Charlevoix et Grand Trunk - Le mercredi 21 juillet à 19 h : Strada, chants et danses de la Méditerranée.

● **Parc Saint-Simon-Apôtre**, rues Legendre et Reims - Le lundi 19 juillet à 19 h : Clair de ville.

● **Parc Sainte-Odile**, rues de Salaberry et Marsan - Le mardi 20 juillet à 10 h 15 : J'habite une planète.

● **Square Sir George-Étienne-Cartier**, rue Notre-Dame et square SGECC - Le lundi 19 juillet à 10 h 15 : Quand le loup s'emmêle. - Le mardi 20 juillet à 19 h : Strada, chants et danses de la Méditerranée.

● **Place du 350e (place Berri)**, rues Berri et Sainte-Catherine - Le mercredi 21 juillet à 19 h 30 : L'Orchestre André Masse.

● **Carré Dorchester**, boul. René-Lévesque O. et Peel - Le dimanche 18 juillet à 19 h 30 : Concert de fanfare avec l'Harmonie de Lachine.

● **Place du 350e (place Berri)**, rues Berri et Sainte-Catherine - Le mercredi 21 juillet à 19 h 30 : L'Orchestre André Masse.

● **Carré Dorchester**, boul. René-Lévesque O. et Peel - Le dimanche 18 juillet à 19 h 30 : Concert de fanfare avec l'Harmonie de Lachine.

● **Place du 350e (place Berri)**, rues Berri et Sainte-Catherine - Le mercredi 21 juillet à 19 h 30 : L'Orchestre André Masse.

● **Carré Dorchester**, boul. René-Lévesque O. et Peel - Le dimanche 18 juillet à 19 h 30 : Concert de fanfare avec l'Harmonie de Lachine.

● **Place du 350e (place Berri)**, rues Berri et Sainte-Catherine - Le mercredi 21 juillet à 19 h 30 : L'Orchestre André Masse.

● **Carré Dorchester**, boul. René-Lévesque O. et Peel - Le dimanche 18 juillet à 19 h 30 : Concert de fanfare avec l'Harmonie de Lachine.

● **Place du 350e (place Berri)**, rues Berri et Sainte-Catherine - Le mercredi 21 juillet à 19 h 30 : L'Orchestre André Masse.

● **Carré Dorchester**, boul. René-Lévesque O. et Peel - Le dimanche 18 juillet à 19 h 30 : Concert de fanfare avec l'Harmonie de Lachine.

● **Place du 350e (place Berri)**, rues Berri et Sainte-Catherine - Le mercredi 21 juillet à 19 h 30 : L'Orchestre André Masse.

● **Carré Dorchester**, boul. René-Lévesque O. et Peel - Le dimanche 18 juillet à 19 h 30 : Concert de fanfare avec l'Harmonie de Lachine.

● **Place du 350e (place Berri)**, rues Berri et Sainte-Catherine - Le mercredi 21 juillet à 19 h 30 : L'Orchestre André Masse.

● **Carré Dorchester**, boul. René-Lévesque O. et Peel - Le dimanche 18 juillet à 19 h 30 : Concert de fanfare avec l'Harmonie de Lachine.

● **Place du 350e (place Berri)**, rues Berri et Sainte-Catherine - Le mercredi 21 juillet à 19 h 30 : L'Orchestre André Masse.

● **Carré Dorchester**, boul. René-Lévesque O. et Peel - Le dimanche 18 juillet à 19 h 30 : Concert de fanfare avec l'Harmonie de Lachine.

● **Place du 350e (place Berri)**, rues Berri et Sainte-Catherine - Le mercredi 21 juillet à 19 h 30 : L'Orchestre André Masse.

● **Carré Dorchester**, boul. René-Lévesque O. et Peel - Le dimanche 18 juillet à 19 h 30 : Concert de fanfare avec l'Harmonie de Lachine.

● **Place du 350e (place Berri)**, rues Berri et Sainte-Catherine - Le mercredi 21 juillet à 19 h 30 : L'Orchestre André Masse.

● **Carré Dorchester**, boul. René-Lévesque O. et Peel - Le dimanche 18 juillet à 19 h 30 : Concert de fanfare avec l'Harmonie de Lachine.

● **Place du 350e (place Berri)**, rues Berri et Sainte-Catherine - Le mercredi 21 juillet à 19 h 30 : L'Orchestre André Masse.

● **Carré Dorchester**, boul. René-Lévesque O. et Peel - Le dimanche 18 juillet à 19 h 30 : Concert de fanfare avec l'Harmonie de Lachine.

● **Place du 350e (place Berri)**, rues Berri et Sainte-Catherine - Le mercredi 21 juillet à 19 h 30 : L'Orchestre André Masse.

● **Carré Dorchester**, boul. René-Lévesque O. et Peel - Le dimanche 18 juillet à 19 h 30 : Concert de fanfare avec l'Harmonie de Lachine.

● **Place du 350e (place Berri)**, rues Berri et Sainte-Catherine - Le mercredi 21 juillet à 19 h 30 : L'Orchestre André Masse.

● **Carré Dorchester**, boul. René-Lévesque O. et Peel - Le dimanche 18 juillet à 19 h 30 : Concert de fanfare avec l'Harmonie de Lachine.

● **Place du 350e (place Berri)**, rues Berri et Sainte-Catherine - Le mercredi 21 juillet à 19 h 30 : L'Orchestre André Masse.

● **Carré Dorchester**, boul. René-Lévesque O. et Peel - Le dimanche 18 juillet à 19 h 30 : Concert de fanfare avec l'Harmonie de Lachine.

● **Place du 350e (place Berri)**, rues Berri et Sainte-Catherine - Le mercredi 21 juillet à 19 h 30 : L'Orchestre André Masse.

● **Carré Dorchester**, boul. René-Lévesque O. et Peel - Le dimanche 18 juillet à 19 h 30 : Concert de fanfare avec l'Harmonie de Lachine.

● **Place du 350e (place Berri)**, rues Berri et Sainte-Catherine - Le mercredi 21 juillet à 19 h 30 : L'Orchestre André Masse.

● **Carré Dorchester**, boul. René-Lévesque O. et Peel - Le dimanche 18 juillet à 19 h 30 : Concert de fanfare avec l'Harmonie de Lachine.

● **Place du 350e (place Berri)**, rues Berri et Sainte-Catherine - Le mercredi 21 juillet à 19 h 30 : L'Orchestre André Masse.

GUY PINARD

■ Fondée en 1669 par Robert Cavelier de LaSalle, Lachine est à peine plus jeune que Montréal. Mais n'eût été des rapides qui se dressaient sur le chemin des explorateurs et des trappeurs en les forçant à faire de laborieux portages, on peut se demander si sa fondation aurait été aussi hâtive, et son histoire aussi riche.

Quand il est question de Lachine, on pense tout de suite au massacre de Lachine. Le « massacre » a bien eu lieu, et une plaque en souligne l'emplacement à proximité du musée de la Fourrure, de biais avec Kahnawake, d'où partirent les Mohawks à la tombée de la nuit du 4 au 5 août 1689, mais on entretient de sérieux doutes quant au nombre des victimes.

Mais Lachine a plus à offrir qu'une plaque-souvenir; si elle a bien mal vieilli au plan architectural, la ville renferme dans son vieux quartier plusieurs éléments, qu'on peut regrouper en quatre secteurs: patrimoine, industrie, religion et loisirs.

Au plan patrimonial, le Vieux-Lachine contient deux musées de premier plan. D'abord, le musée de la Fourrure où vous revivrez l'époque des coureurs des bois; ensuite, le musée de Lachine, installé dans l'une des plus anciennes maisons de l'île de Montréal (elle fut bâtie vers 1680 pour Charles Le Moyne et Jacques Le Ber). Restaurée en même temps que ses dépendances, la maison a été dépouillée des accroissements qui la défiguraient à l'époque pas si lointaine de la « pisciculture de Lachine ».

Plus particulièrement identifié par l'usine de la Dominion Bridge, le volet industriel du Vieux-Lachine propose aussi la zone d'écluse du canal de Lachine inaugurée en 1824, méconnaissable depuis les travaux des années 1960. Soulignons aussi l'auberge Heney dont il reste peu de choses au 893, bou-

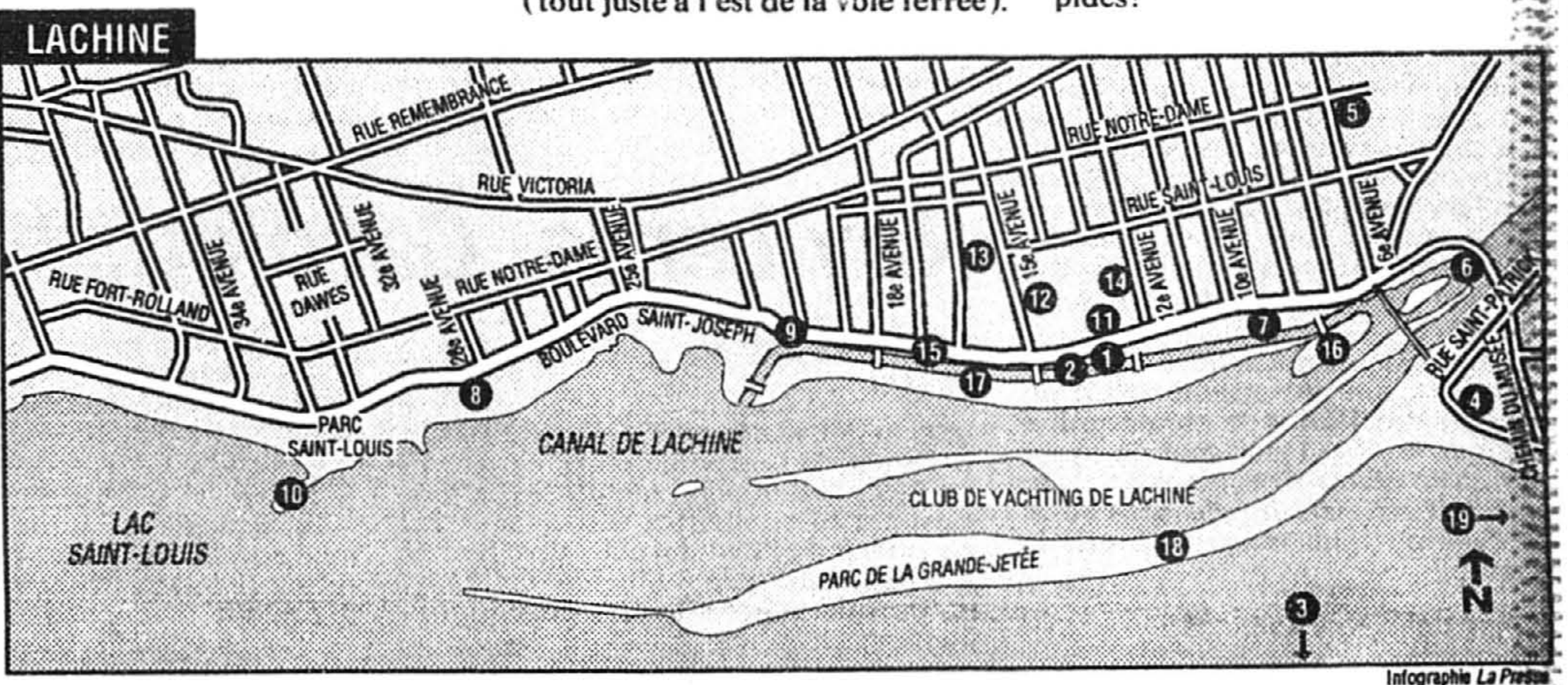
levard Saint-Joseph, le complexe de la brasserie Dawes et le point d'arrivée du premier chemin de fer de l'île de Montréal (un traversier transportait les voitures à La Prairie) avant qu'il ne soit déplacé vers le pied de la 34^e Avenue.

Le volet religieux

Le secteur religieux comprend quatre édifices remarquables: l'imposant couvent des sœurs de Sainte-Anne, voisin de l'église des Saints-Anges-Gardiens, l'église St. Andrew's, et ma favorite, l'église St. Stephen's, à voir absolument!

Le Vieux-Lachine doit son caractère bucolique à la fermeture du canal à trois branches. Le premier canal longe le boulevard Saint-Joseph, donnant naissance au parc Monk et à la promenade Marquette où se trouve le monument de LaSalle. Quant à la grande jetée qui longeait le troisième canal, on y a aménagé un long parc linéaire apprécié des Lachinois et de leurs voisins, souvent venus par la piste cyclable du canal de Lachine.

Et que sont devenus les rapides de Lachine? D'abord connus sous le nom de «sault-Saint-Louis», ils



Tous les jours de 10 h à 19 h au kiosque en face du Centre Pierre-Charbonneau, 3000 rue Viau, à 2 pas du métro. Rens.: 872-6644.

Dans les musées

● **A Pointe-a-Callière**: Dans le cadre du programme «Têtes d'affiche», l'artiste invitée, Patricia Pérez Robles, racontera sa démarche et pourquoi elle a choisi Montréal, ce jeudi 15 juillet à 17 h 30.

Et le vendredi 16 juillet à 17 h 30, dans la série «26 personnages arrivent en ville», lecture-théâtre de la pièce «Addolorata» de Marco Micone, mise en lecture de Martin Faucher.

Il n'en coûte que 3 \$ pour obtenir votre passeport interculturel vous donnant droit de revenir à toutes les activités. Le musée est au 350 place Royale, Vieux-Montréal. Rens.: 872-9150.

● **Patrimoine religieux**. La Société d'histoire de l'île Jésus présente jusqu'au 20 juillet une exposition sur le patrimoine religieux à Laval. Tous les jours, sauf le lundi, de 10 h à 20 h au 1111 Place J.E. Blanchard, à côté de l'église Saint-Vincent-de-Paul, Laval. Randonnées guidées en minibus incluses. Rens.: 666-0174. Benoit Caron.

Fête des Belges

● **Festivités**. La communauté belge d'ici souligne sa Fête nationale dès le samedi 17 juillet à 19 h par le grand «bal de l'Indépendance» au 452 rue Notre-Dame Est. Entrée, 5 \$.

Le dimanche 18 à 11 h, grand rassemblement au cénotaphe, angle boul. René-Lévesque et rue Peel, pour le dépôt de la couronne au Monument aux morts pour la patrie. Ensuite, défilé à travers les rues de Montréal jusqu'à la basilique Notre-Dame où la messe solennelle sera célébrée en français et en flamand à 12 h 30. Rens.: 653-2717.

Plein air

● **Marche des célibataires**. Jass invite les célibataires de 30 ans et plus à sa marche du samedi sur le mont Royal et les célibataires de 20 à 40 ans à sa marche du dimanche. Départ à 14 h angle sud-ouest de Mont-Royal et avenue du Parc. Rens.: 388-8727.

● **Appel nocturne au loup**. La Société de développement des activités du parc de la Jacques-Cartier, près de Québec, vous invite à l'un de ses safaris au loup les mardis, jeudis et samedis du 7 au 31 juillet.

D'une durée de trois heures et demie, l'activité comprend une période de préparation avec un naturaliste sur les moeurs de l'animal, puis le safari sur les hauts plateaux du parc de la Jacques-Cartier avec un guide spécialisé. Coût: 15 \$ adulte, 7,50 \$ enfant. Pour réserver 1-800-665-6527.

Visites guidées

● **L'île Sainte-Hélène historique**. Visite guidée à pied de l'île Sainte-Hélène qui consiste en un tour de ses installations militaires datant du XIX^e siècle comme le blockhaus, la poudrière et le vieux fort.

Le musée de la Fourrure.

sont plus à l'est, dans LaSalle (eh oui!), à proximité du moulin Fleming et des ruines de la première église des Saints-Anges-Gardiens (tout juste à l'est de la voie ferrée).

Flouée l'Histoire? Mais non! Jus- qu'en 1912, quand LaSalle fut fon- dée, c'est bien en territoire lachi- nois qu'ils bouillonnaient, les ra- pides!

« L'Homme », sculpture qui symbolise l'île Ste-Hélène contemporaine

« La Joute », sculpture de Riopelle dans la cour intérieure du parc O

La présence british au fort Chambly

Responsable de la rubrique
COLETTE
LAFRENIÈRE

Arts et spectacles

Québec « revit » avec son Festival d'été

Budget de trois millions, 125 000 personnes par jour, 380 spectacles, 14 pays...

ALAIN BRUNET
QUÉBEC

Le Festival d'été international de Québec amorce un deuxième quart de siècle cette année.

« Je dois gérer une certaine transition après le 25^e anniversaire », croit Michel Létourneau, nouveau directeur général de ce mega-happening, voire l'un des trois plus gros au Québec, avec le Festival international de jazz de Montréal et juste pour rire.

Transition très douce, cependant, estime Létourneau: le festival est fort d'une équipe stable, bien rodée, qui a su mener à bien de nombreuses missions, et qui semble bien partie pour réussir celle-ci: le festival se termine dimanche.

Budget avoisinant les trois millions (un peu moins de la moitié de celui du Festival de jazz), subventions étatiques frôlant les 30 pour cent, affluence moyenne de 125 000 personnes par jour, quelques 380 représentations, 14 pays et cinq provinces canadiennes représentées.

Tous azimuts, le Festival d'été de Québec: un volet populaire d'environ 50 pour cent, un volet classique représentant le quart de la programmation partagé kif kif avec le secteur de l'animation (clowns, jongleurs, etc.).

En bref, il s'agit du plus considérable événement sur terre se consacrant à la chanson francophone, devançant les FrancoFolies rochelaises et montréalaises, de même que le Printemps de Bourges.

Si Michel Létourneau croit que le Festival de Québec a atteint sa vitesse de croisière, il espère néanmoins que certains secteurs seront encore développés. La commercialisation du Festival représente d'ailleurs une des priorités de développement.

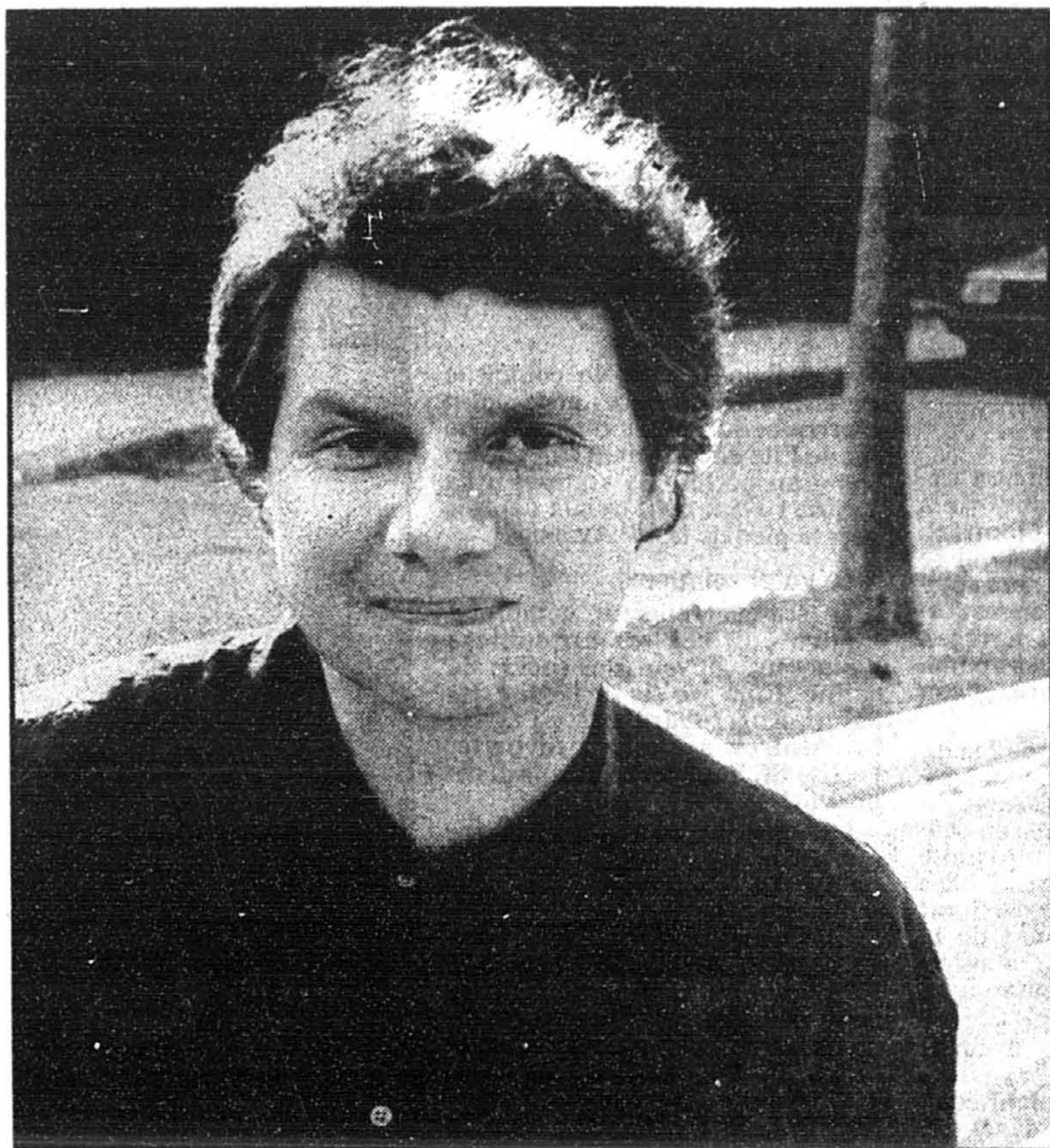
« Il y a deux ans à peine, les commerçants refusaient la vente de bière et de produits alimentaires sur le site qu'ils occupent avec nous. Nous avons fini par nous entendre avec eux en démontrant que cette pratique avait pour effet de catalyser leurs propres ventes », dit Létourneau, qui fut tour à tour chansonnier, percussionniste, organisateur culturel et gestionnaire d'une boîte de publicité.

« La dimension francophone du Festival me plaît, son universalité aussi: on peut passer des Vénus de Monteverdi à la musique de Ray Lema tout en ayant l'occasion de découvrir la nouvelle chanson belge et acclamer les plus gros noms de la chanson francophone », confie le directeur.

Le Prix de la chanson francophone

« Depuis cinq ans, nous articulons la programmation autour du Prix de la chanson francophone. Nous voulons en ce sens rendre compte des différentes composantes de la francophonie sur le globe », explique Jean Beauséne, directeur de la programmation du Festival.

« Nous ne misons pas uniquement sur la chanson dont la musique n'a que pour fonction essentielle de soutenir un texte. Un Nicolas Peyrac est certes plus fort à cet égard, mais nous aimons aussi présenter le Zairois Ray Lema, l'Algérien



Jean Beauséne, directeur de la programmation du Festival de Québec.

Khaled, le Sénégalais Baba Maal, la Capverdienne Cesaria Evora ou le Corse Petru Guelfucci, qui font aussi partie de l'espace francophone », souligne-t-il. Et Beauséne n'exclut pas certains débordements, comme le groupe hollandais The Nits ou le bluesman britannique

John Mayall.

Jean Beauséne est, on l'aura deviné, très satisfait de sa programmation 93, compte tenu de ce que le marché avait à offrir cette année. « J'ai pu obtenir deux des quatre plus gros shows francophones: Vanessa Paradis et Charles Trenet

(samedi) », soutient-il. Les deux autres, Jacques Dutronc et Michel Jonasz, n'ont pu être attirés en Amérique francophone. Et que dire de Zucchero, Willy DeVille ou de Daniel Lanois, qui sont venus à un cheveu de se produire au Festival d'été... Pas de chance.

De fête gratuite...

La majorité des événements présentés au Festival de Québec sont gratuits (10 pour cent de représentations payantes), ce qui alimente une fois de plus le débat sur les effets pervers de la gratuité sur le marché du spectacle.

Interrogé à cet effet, Michel Létourneau fronce les sourcils. « La création des bibliothèques a-t-elle fait baisser les ventes de livres en librairie? Bien au contraire. »

« Nous prenons toujours soin de faire découvrir de nouveaux artistes, et surtout de ne pas brûler les plus connus. Michel Rivard et Richard Séguin, par exemple, nous visitent en fin de tournée. Marie Carmen, qui aurait eu un succès monstre au Festival, ne s'y retrouvera pas: nous avons respecté le fait qu'elle se produise en salle (payante) cet automne à Québec. »

« Et si les producteurs trouvent que nous bousillons le marché, pourquoi nous proposent-ils leurs artistes? »

Plus que fier de l'événement dont il dirige les destinées, Létourneau va plus loin: Québec doit retrouver son rôle de leader culturel, qu'il a assumé durant les années 50 et 60.

La perspective des Jeux olympiques d'hiver à Québec (2002), par exemple, mène son directeur général à croire en une expansion tangible de la machine culturelle québécoise.

« Lorsque je suis arrivé à Québec il y a quelques années, on assistait à un exode de son intelligentsia culturelle. Or, je sens maintenant un regain d'énergie », observe Létourneau.

Le retour au bercail du metteur en scène Robert Lepage ne serait-il qu'un des signes de ce regain?

Ray Lema, Garolou, Vanessa Paradis...

ALAIN BRUNET
QUÉBEC

Au deuxième jour, le dieu du jazz se permit une petite pluie, dérogeant un peu de sa mission essentielle cet été, c'est-à-dire combattre féroce les poussières du Pinatubo pour ainsi fermer le clapet aux prophètes de malheur, qu'ils soit météorologues ou éditeurs d'albums.

Bien installé à Montréal, le dieu du jazz a un fier cousin dans la capitale, qui ne semble pas non plus abattre de la vilaine besogne, malgré un relâchement hier soir. Depuis jeudi dernier, il ne s'est permis qu'une petite averse (c'est bon pour le gazon...), dont j'ai moi-même goûté les pires séquences en enlignant l'interminable pointillé de la palpitante autoroute 20.

Or, lundi, lorsque la Corolla grise et son chauffeur (dont la mine donnait dans les mêmes tons, jazz oblige...) ont pénétré la confortable Sainte-Foy, la pluie

était d'ores et déjà terminée. Le Zairois Ray Lema et ses voix bulgares (si si, l'hybride est parfaitement envisageable), précédés du rapper-jazz David Dexter D. ont ainsi pu ramener les foules au Carré d'Youville. Charmante soirée.

Le lendemain, Garolou prenait son pied devant 25 000 fans jubilants, venus rocker le folklore de bon cœur au Carré d'Youville, scandant à l'unisson *Victoria* ou *La complainte du Maréchal Biron* (Quand Birron rentre dans Parris...). Et ce, dix ans plus tard! Intacts, les frères Lalonde et leurs collègues. A peine plus enveloppés. Hier, c'était au tour de Me Mom & Morgentaler de brasser le Pigeonnier, sans compter les Celtes Soldat Louis et Gabriel Yacoub. Ce soir, Dan Bigras et ses nouveaux collègues, tandis que les fameux Nits hollandais viennent confirmer leur mythique réputation.

Le jeudi précédent, premier jour du 26^e Festival d'été international de Québec, Vanessa Paradis ne semblait pas produire l'effet obtenu à Montréal.

Moins estimée que Johnny Clegg (qui se produisait au même moment sur une autre scène), la blondinette aurait même laissé bourgeonner moult interprétations quant à la surenchère montréalaise à son endroit.

Le correspondant du *Devoir* rapportait que « bien des gens attirés par le superlatif battage médiatique — affaire de journalistes masculins séduits par un inimitable minois, me semble-t-il — ont rapidement filé à l'anglaise... » Comme si tous les scribes mâles s'étaient penchés sur l'oiseau de Paradis avaient bêtement confondu effet de bandaison et talent réel. Le collègue a peut-être oublié que les deux peuvent être envisageables simultanément.

Les interprétations étaient néanmoins partagées: dans le *Journal de Québec*, on lisait à la une de vendredi « Vanessa soulève le Québec », tandis que *Le Soleil* titrait « Vanessa Paradis aurait souhaité plus d'enthousiasme / Foule massive mais réservée ».

Radio télévision

Joane Prince quitte CKOI



DANIEL LEMAY

Réveil à 4 h en core une fois, demain, et puis c'est tout! Après trois ans, Joane Prince quitte Y'é trop d'bonne heure de CKOI, l'émission du matin la plus écoutée à Montréal.

Chicane? Claquage de portes? « Pas du tout », répond Mme Prince, qui laisse Normand Brathwaite pour la deuxième fois en quatre ans (ils avaient fait équipe à *Beau et chaud* dans le temps). « La direction veut donner un coup de barre, embaucher des humoristes si j'ai bien compris. Mon rôle devenait alors plus ou moins indispensable... »

Après le retrait de la *Bande des six* de la Télévision de Radio-Canada, c'est la deuxième émission que Joane Prince doit quitter cette année. Mais elle ne se retrouve pas dans la dèche pour autant: elle fera partie de l'équipe du *Téléservice* troisième génération que Radio-Québec prépare pour l'automne, avec Lise LeBel comme animatrice. Il semble qu'on se départira définitivement de la grande table...

À CKOI, Joane Prince avait deux rôles: elle était la journaliste du groupe et, passez-moi l'expression, la *straightperson*: c'est elle qui ramenait les choses quand ça dérapait... Assez fréquemment quand on connaît les Brathwaite, François Pélus et autres Christian Tétreault.

Et on va rajouter des humoristes... Très, très, très original.

KOD NUMÉRIQUE
■ La station AM KOD 137 de Valleyfield n'obtiendra pas, du moins pour l'instant, la dernière fréquence FM commerciale de la région de Montréal. « Le CRTC ne semble pas prêt à accorder une licence pour le 95,1 », nous disait hier Jean-Pierre Major, le patron de KOD. « Mais comme nous, nous sommes prêts à passer au FM, nous allons diffuser au 102,9, probablement à partir du printemps prochain. »

KOD 137 vient de se convertir à la technologie numérique — musique et publicité —, devenant ainsi une des 12 stations canadiennes à attendre, fin prête, le signal de sauter dans l'ère de la diffusion numérique où il n'y aura qu'une seule bande pour toutes les stations.

105 MUSICIENS, 40 PAYS
UNE SEULE LANGUE: LA MUSIQUE

ORCHESTRE MONDIAL DES JEUNESSES MUSICALES

Lundi 26 juillet à 20 H
Théâtre Maisonneuve
Place des Arts, Montréal
Ouverture Tannhäuser, Wagner
Concerto n° 3 pour piano, Rachmaninov
Symphonie n° 2, Sibelius

Une présentation de: **La Presse** **RADIO**

Billets: (514) 842-2112 ■ 16\$ pour tous
Une coproduction de la Société de la Place des Arts

Théâtre Maisonneuve
Place des Arts
Réservations téléphoniques: 514 842 2112 - Frais de service
Redevance de 1 \$ (T.P.S.) sur tout billet de plus de 15 \$

Au pupitre: Raffi Armenian
Soliste: Richard Raymond, pianiste

CLUB VOYAGES **SDERS**

Votre soirée de télévision											
La Presse											
CHOIX D'ÉMISSIONS par Daniel Lemay											
19:00 ② ③ ④ — L'ENFER... Invités: Gilles Pelletier, le duo Niagara, Myriam Bédard et Dan Bigras.											
21:00 ② ③ ④ — PASSEPORT «La bombe iranienne»: huit ans de guerre contre l'Irak, un million de morts... Pourquoi?											
22:00 ② — CFCF IN-CONCERT Jazz «classique»: les pianistes Oliver Jones et Henri Brassard avec un orchestre de chambre de 22 musiciens.											
⑦ — RÉPERCUSSIONS Les negro spirituals et l'évolution de la musique au XX ^e siècle.											
Dan Bigras											
18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
② Montréal ce soir		Enfer c'est nous autres	Ma maison	Les Francofolies de Montréal: Carole Laure.		Passeport: La Bombe iranienne.		Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Météo / Sports (22h55)	L'Enfer... (23h15)
③ The News		CBS News	Murphy Brown	Top Cops		Eye To Eye with: Connie Chung		Picket Fences		The News	Silk Stalkings
④ News 5	NBC News	Jeopardy!	Wheel of Fortune	Star Trek: Deep Space Nine		Cheers	Seinfeld	Sisters		News 5	Tonight Show (23h35)
⑤ Newswatch		Danger Theatre	Empty Nest	Street Legal		CBC Prime Time News		Kids in the Hall		Mr. Bean	Drop the Dead Donkey
⑥ Le TVA	Jeopardy	Secrets de famille	Lassie	Les Héritiers du rêve		Claire Lamarche		Ad Lib		Le TVA / Sports	Lotto (23h51)
⑧ Le TVA	Jeopardy	Secrets de famille	Lassie	Les Héritiers du rêve		Claire Lamarche		Ad Lib		Le TVA / Sports	Lotto (23h51)
⑨ Newstime		Wheel of Fortune	Jeopardy!	Matlock		Scene of the Crime		Picket Fences		CTV National News	Nightline
⑩ News 8 New England	ABC World News	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Matlock		Crossroads		Primetime Live		News 8 New England	Nightline (23h35)
⑪ Montréal ce soir	En Estrie (18h40)	Enfer c'est nous autres	Ma maison	Les Francofolies de Montréal: Carole Laure.		Passeport: La Bombe iranienne.		Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Météo / Sports (22h55)	L'Enfer... (23h15)
⑫ Le TVA	Jeopardy	Secrets de famille	Lassie	Les Héritiers du rêve		Claire Lamarche		Ad Lib		Le TVA / Sports	Lotto (23h51)
⑬ Pulse		Entertainment Tonight	Cheers	Matlock		Scene of the Crime		In-Concert Special: Classical Jazz.		CTV National News	Pulse
⑭ Montréal ce soir	Au cœur du jour	Enfer c'est nous autres	Ma maison	Les Francofolies de Montréal: Carole Laure.		Passeport: La Bombe iranienne.		Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Météo / Sports (22h55)	L'Enfer... (23h15)
⑮ Passe-Partout	Disney: La Fiancée de Boogedy (1re de 2).	Grandeur Nature	Route des vacances	...Service compris		Beau et chaud: Pourquoi chanter (1987).		Points de vue: Shéhérazade.		Route des vacances	...Service compris
⑯ Newcenter 22	ABC World News	Star Trek		Matlock		Crossroads		Primetime Live		Newcenter 22	Married w. Children
⑰ Polka Dot Door	Bookmice	Stretch Alive	Cook's Tour of France	Fragile Nature		From the Heart		Fourth Reading		Prisoners of Gravity	Distant Voices
⑱ The MacNeil / Lehrer Newshour	Business Report	Trailside	This Old House	Hometown		Mystery / Inspector Morse.		Trainer		Alive TV	Movie: Smile.
⑲ La Guerre des clans	Coup de foudre	...Et Anthony!		Cinéma: Des vacances en enfer.		Automobile 93		Le Grand Journal		Sports Plus	Sports Plus Extra
⑳ ITN World News	Business Report	The MacNeil / Lehrer Newshour	Nature: Seasons in the Sea.			Center Stage: Aaron Neville.		Repercussions		Emerald Farm	P.O.V.
㉑ Découverte (18h05)	Chiffres et lettres	Journal télévisé	Vision 5 (19h35)	Faut pas rêver		Envoyé spécial				Le Cercle de minuit: Jorge Luis Borges (22h40).	Montagne (23h45)
㉒ Solidrok (17h30)	Rock en bulle	VidéoPlus		Musique Vidéo		Musique Vidéo		Musique Vidéo			Musique Vidéo
RDS Autour du monde (17h30)	Sports 30	Gott: l'Omnium britannique				RDS motorisé	Sports équestres	Baseball: les Expos de Montréal vs les Dodgers de Los Angeles.			
SE La Conquête de la peur (18h20)				La racine qui berce l'enfant		Obsession divine (21h55)				Zoom (23h20)	Les Amants... (23h50)
TMN No Apologies (17h30)		The Pianist				Star Trek VI: The Undiscovered Country				Live Wire	

● Changement de dernière heure.

Marius et Fanny, pas encore à point

JEAN BEAUNOYER

Lorsque Raimu tourna *Marius* en 1931, il avait déjà joué le rôle de César tous les soirs au théâtre pendant deux ans. Lorsque Roger Joubert reprit le même personnage, hier au Théâtre Saint-Denis 2, il avait joué le rôle...deux soirs avant la grande première.

Dans ces conditions, les comparaisons entre le film et la production théâtrale que nous avons vue hier sont particulièrement odieuses. Ce spectacle de près de trois heures présenté à l'intérieur d'une première particulièrement prestigieuse lors de la fête des Français, n'était pas encore prêt à subir la critique alors qu'il était encore à froid. Ce n'est pas après deux représentations qu'on peut relever le défi de condenser deux pièces et trouver le rythme autant du langage particulier de l'auteur

que celui de la pièce avec le ton et les couleurs.

Ce qui nous donne une production inégale avec de belles surprises et quelques déceptions. Denise Filiatrault, qui a signé la mise en scène, s'attaquait à un défi presque impossible. Je sais qu'elle en a vu et en a réussi d'autres. Son *Scapin* de l'an dernier en est un. Mais cette année, elle devait s'en remettre presque entièrement aux comédiens. C'est ça, Pagnol. Et ceux-ci devaient se surpasser pour rejoindre l'esprit et la langue de Marseille.

Jean Petitclerc qui interprète un sympathique Marius a fini par perdre assez souvent son accent en deuxième partie. Roger Joubert a eu beaucoup moins de difficultés avec la langue mais on attendait un César beaucoup plus imposant, beaucoup plus autoritaire. Je sais bien qu'il n'a jamais voulu reprendre les grands sou-

liers du cabotin Raimu, mais le personnage exigeait une présence beaucoup plus dominante. Ce qui n'a pas été le cas. Il jouait nerveusement, trop rapidement et on sentait qu'il n'avait pas encore trouvé «son» personnage.

Par contre, la belle surprise aura été Ariette Sanders qui à mon avis, a volé le show. Son personnage d'Honorine était complètement nature. On y croyait tout le temps. François Cartier m'a également épaté dans le rôle de Panisse, et Macha Limonchik n'a pas déçu tous ceux qui lui prédisaient déjà une belle carrière. Elle est une Fanny ardente, passionnée que Pagnol n'aurait sûrement pas reniée.

Lénie Scoffié, Georges Carrère et Yvan Benoit jouaient juste et donnaient de belles couleurs à cette production bien servie par des décors simples, une lumière du Midi et une musique française de fête. Tout ce qu'il faut pour un grand spectacle qu'on verra... plus tard!

Marius et Fanny, de Marcel Pagnol, mise en scène de Denise Filiatrault, scénographie de André Barbe, costumes de François Barbeau, éclairages de Claude Accolas, musique de François Sasseville avec Jean Petitclerc, Macha Limonchik, Roger Joubert, François Cartier, Ariette Sanders, Marcel Girard, Lénie Scoffié, Georges Carrère, Yvan Benoit et Francis Bergonzat. Au Théâtre Saint-Denis 2 jusqu'au 14 août.



Jean Petitclerc et Roger Joubert, qui jouent respectivement Marius et César.

Guillou: le pire et le meilleur

CLAUDE GINGRAS

Recul alphabétique d'un cran dans la programmation de l'Oratoire cet été. Hier soir, Guillemain faisait relâche au profit de Guillou.

Nous parlons, bien sûr, de Jean Guillou, l'éminent organiste, compositeur, transcritteur et improvisateur, titulaire depuis trente ans de l'orgue (reconstruit sous sa direction) de Saint-Eustache, de Paris. Les «Concerts spirituels» de l'Oratoire le présentaient hier soir dans leur série estivale, mais hors l'intégrale Guillemain et dans le cadre du Congrès international des Organistes, ce qui explique l'assistance record de 1 200 personnes.

Fidèle à lui-même, M. Guillou avait consacré presque tout son programme à sa propre musique et à ses arrangements. N'essayons pas de comprendre la littérature (à la Messiaen, son professeur) qui entoure son *Hypérion*, ou la *Rhétorique du Feu*. Essayons simplement d'écouter cette musique. L'exercice n'est pas aisé. Manifestement fasciné par les possibilités du Beckerath de l'Oratoire, qu'il touchait pour la première fois, l'organiste en tira des sonorités étincelantes et des masses comme en mouvement, mais le tout, d'une durée de 27 minutes, ne laisse aucune impression durable. Cela n'a pas de forme, cela s'en va dans toutes les directions, cela n'est jamais très virtuose ni très expressif. Parfois, on dirait de la musique de film. D'ailleurs, à la tribune de l'orgue, l'organiste au regard étrange et en «costume d'époque», grosse boucle à l'aveant, a l'air de quelque Fantôme de l'Opéra...

Oublions aussi son très quelconque et inutile arrangement (non identifié comme tel sur le programme) de l'*Adagio et Fugue* K. 546 pour cordes de Mozart. Cela aurait pu être signé d'un étudiant en composition; un bon élève d'orgue, quant à lui, eût certainement énoncé sans se tromper le sujet de la fugue...

L'après-entracte fut très supérieur. Son adaptation à l'orgue du *Prométhée* de Liszt en rend bien les effets orchestraux et le déroulement dramatique et l'exécution fut hautement virtuose, malgré quelques erreurs d'exécution intervenant dans les passages joués sur les chamades tournées vers la foule, en bas...

L'*Hypérion* du début avait laissé des doutes sur les mérites de Jean Guillou compositeur. Il lui suffit d'avoir en mains quelques bons thèmes. A preuve, son improvisation de la fin. Son hôte Raymond Daveluy lui en avait soumis une demi-douzaine, tous puisés dans des oeuvres de lui publiées ou en chantier. L'organiste en retint trois et en tira une structure solide et unifiée.

Ovationné, il déçut quelque peu en offrant en rappel la *Danse de la Fée dragée*, extraite de *Casse-noisette*, de Tchaïkovsky, s'amusant à imiter le basson précisément sur le basson 16-pieds de la pédale. Rappelé encore, il nous laissa la meilleure des impressions avec une interprétation admirable à tous égards du premier mouvement de la deuxième Symphonie de Vienne.

JEAN GUILLOU, organiste. Hier soir, deuxième récital de la série 1993 des «Concerts spirituels» à l'orgue à traction mécanique Beckerath (1960: 78 jeux, cinq claviers manuels et pédale) de l'Oratoire Saint-Joseph. (Dans le cadre du Congrès international des Organistes. Radiodiffusion: CBM-FM, 21 juillet, 20 h.)

L'Oratoire: trois saisons

Voici quels seront les «thèmes» des trois prochaines saisons des récitals du mercredi soir à l'orgue de l'Oratoire. L'été prochain, la pièce imposée à tous les organistes sera la *Toccata, Adagio et Fugue* de Bach. En 1995, les invités se partageront les 20 Sonates de Josef Rheinberger. En 1996, on commémorera le 25^e anniversaire de la mort de Marcel Dupré.

BIEN-ÊTRE



Grande Vente d'ouverture!

HMV Place Versailles

\$8.99 Cassette

\$14.99 DC

Prix en vigueur jusqu'au 17 juillet 1993

- Excellent choix de musique
- Prix compétitifs
- Personnel spécialisé et attentionné
- Postes d'écoute
- Club DC et Cassette
- Commandes spéciales
- La garantie HMV!

c'est HMV

PLACE VERSAILLES

1035, Sainte-Catherine Ouest (Angle Peel)

Carrefour Laval • Promenades Saint-Bruno

Promenades de la Cathédrale • Place Alexis-Nihon

Fairview Pointe-Claire • Galeries d'Anjou • Centre Rockland

HMV se réserve le droit de limiter les quantités.

PARLEC COMMUNICATIONS présente

Les Bouquinistes du Vieux-Port

À Montréal, sur les quais,
du 28 juin au 25 juillet de 11h à 23h

LE VIEUX-PORT DE MONTRÉAL

Exposition et vente en plein air de livres anciens, neufs ou d'occasion, gravures, reliures, à tous les prix, pour tous les goûts.



FAMOUS PLAYERS



BETTE MIDLER
SARAH JESSICA PARKER KATHY NAJIMY

WALT DISNEY PICTURES
PRESENTS

HOCUS POCUS

VERSION O. ANGLAISE

WALT DISNEY PICTURES présente BETTE MIDLER "HOCUS POCUS"
DAVID KIRSCHNER/STEVEN HART
KENNY ORTEGA SARAH JESSICA PARKER KATHY NAJIMY
OMRI KATZ THORA BURCH VINCE GILLOU RALPH WINTER
DAVID KIRSCHNER MICK CARROLL MICK GARDNER
NEIL CUTHERBERT DAVID KIRSCHNER STEVEN HART
KENNY ORTEGA

★ DOLBY DIGITAL

À L'AFFICHE DÈS DEMAIN!

NEWS 861-7437 FAMOUS PLAYERS 869-8095 CENTRE LAVAL 688-7776

COTE DES NEIGES

Spectacles

DANSE

FESTIVAL DES ARTS HIAWATHA (St-Luc)
Jeud., vend., sam.: Montano Danse présente
«Non Angli Sed Angeli» (pas des anges mais des anges): 20 h 30.

MUSIQUE

BASILIQUE NOTRE-DAME
Orchestre Symphonique de Montréal, Dir. Raymond Leppard, David Geringas, violoncelliste. Symphonies nos 35 et 40 (Mozart). «Variations sur un thème rococo» et «Pezzo capriccioso», pour violoncelle (Tchakovsky). «Mozart Plus»: 19 h 30.

ÉGLISE SAINT-MICHEL DE VAUDREUIL
Quatuor à cordes Aryn. Quatuors op. 71 n° 2 (Haydn), n° 3 (Britten) et op. 161 (Schubert): 20 h.

THÉÂTRE

CHAMP-DE-MARS (À l'arrière de l'Hôtel-de-Ville)
«Le Grand jeu de nuit»: des 21 h 30. Jusqu'au 12 juillet; supplémentaires les 15-16-17 juillet.

VARIÉTÉS

MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL (185, St-Catherine o.)
Ateliers d'arts plastiques: «Animaux muraux», d'après l'exposition d'Alfred Pellan: de 15 h 30 à 17 h. Films et vidéos sur les expositions en cours au

Musée. Exposition Guy Pellerin: «Ici / Ailleurs», Alfred Pellan, La Collection: second tableau (exposition permanente) et Le Jardin de sculptures: de 11 h à 18 h.

MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE ET D'HISTOIRE DE MONTRÉAL (350, Place Royale)
«Montreal, ville plurielle» à Pointe-à-Callière. Dans la série «Têtes d'affiche... des artistes de toutes les cultures»: rencontre avec Patricia Pérez Robles, comédienne, gymnaste, danseuse, etc.: 17 h 30.

THÉÂTRE D.B. CLARKE (1455 De Maisonneuve o.)
«Agatha»: Pièce de Marguerite Duras. Mise en scène: Bryan Doucet. Avec Nadia Vadoni et Jean-Philippe Libert. Les 14 et 15 juillet: 20 h.

BIDDLE'S (2060, Aylmer)
«Charlie Biddle, Ray Downes et Wali Muhammad»: de 17 h à 22 h. John Scott et Geoffrey Lapp: des 22 h.

JAILHOUSE ROCK CAFÉ (30, Mt-Royal o.)
«Splitting Seams and Symphony (Rock alternatif)»: des 21 h.

FESTIVAL NUITS D'AFRIQUE (Clubs Balatou et New Orleans)
Artistes internationaux de la musique et de l'art africain et antillais: Du 11 au 25 juillet.

CHÂTEAU CHAMPLAIN (Théâtre le Café)
«Conc» (1, Place du Canada) - Revue musicale: «Étoiles et Nuits Blanches de Russie». Mise en scène de Yuli Zorov: 21 h.

LA PETITE MAISON DES ARTS (Église Sainte-Geneviève de Pierrefonds, 16037, Gouin o.)
Concert de musique classique, au programme: Bizet, Coumou, Massenet, Mozart, Verdi et autres: des 20 h.

SUNSET (1429, Crescent)
«Festival Releve '93», Hugué: des 21 h.

BAZOU BRASIL (4552, St-Denis)
Richard Lévillé, chanteur et guitariste: des 21 h.

LES BEAUX ESPRITS (2073, St-Denis)
Big Bat & The Magic Wandas: 22 h 30.

QUAI DES BRUMES (4481, St-Denis)
Mario Lan (Salsa): des 21 h.

BOITE À CHANSONS LES DEUX PIERROTS (104 St-Paul est)
Groupe de P. Beauregard et Alex Sohier: des 20 h.

LES RETROUVAILLES (1709, St-Denis)
«Generation»: 21 h.

L'AIR DU TEMPS (191, St-Paul o.)
Joanne Blouin & Kat Dyson: des 21 h.

BAR G. SHARP (4062A, St-Laurent)
«Rythm Rats»: des 21 h.

THÉÂTRE DE VERDURE (Parc La Fontaine)
Spectacle de danse par la troupe «Les Sortilèges»: 20 h 30.

LA BOITE À MARIUS (5885, Papineau)
Mario Fredette et Rock Gingras: des 21 h.

BAR L'ANGELIER (17373, Langelier)
«Festival Releve '93»: Manifeste: des 21 h.

BAR LE MACHO (2462, Bélanger)
«Festival Releve '93»: Abstraction: des 21 h.

LE BIJOU (500, Lemoyne)
Jennifer Ryan Quartet (jazz): 22 h.

LE ST-LOUIS BLUES (3580, St-Dominique)
Spectacle du Groupe Stage 2: 22 h.

MARCHE MAISONNEUVE (4375, Ontario est)
Comédie-musical «La p'tite boutique aux horreurs»: 20 h.

L'HOTEL DE LA MONTAGNE (1430, de la Montagne)
Trio de jazz, Sylvain Cagnon et ses musiciens: 21 h 30.

SALLE ANDRÉ-MATHIEU (475, boul. de l'Avenir, Laval)
«Auj. à 20 h. «Les fous du Rock'n roll».

THÉÂTRE HISTORIQUE DE L'ÎLE-DES-MOULINS (Terrebonne)
«Mc Tavish Circus ou l'Empire de la pelletterie» de Reynald Michaud. Du merc. au sam.: 20 h 30.

BISTRO TERRASSE ST-LOUIS (Terrebonne)
«Festival Releve '93», Rick and the Studer Tde Québec: des 21 h.

CENTRE CULTUREL DE BELOEIL (600, Richelieu)
«Music-hall: l'ensemble «Cantabile» de Montréal présente «Phi-Phi». Mise en scène de François Racine. Du merc. au sam.: 20 h 30.

BISTRO BAR TERRASSE 93 (Visible Wind: des 21 h).

LE PENDULE (275, Montigny, St-Jerome)
«Festival Releve '93», Reggae Party: des 21 h.

FESTIVAL MONDIAL DE FOLKLORE DE DRUMMONDVILLE (du 9 au 18 juillet)

THÉÂTRE LAC BROME (255, Knowlton Road, Knowlton)
Revue musicale «Cole», danses et chansons sur les airs de Cole Porter. Du mardi au sam.: 20 h 30; mardi, jeudi: 14 h. Du 14 juillet au 21 août.

FESTIVAL D'ÉTÉ INTERNATIONAL DE QUÉBEC (Québec)
Du 8 au 18 juillet 1993.

■ Horaires de cinéma en page C 12

Réouverture du musée du Greco

Agence France-Presse

MADRID

■ Le musée du Greco a rouvert ses portes à Tolède (centre de l'Espagne), après deux années de réparations qui ont coûté 122 millions de pesetas (1,3 million de dollars).

Le ministre espagnol de la Culture, Jordi Solé Tura, a inauguré les nouvelles installations qui devront accueillir plus de 300 000 visiteurs par an. Quatorze toiles d'El Greco ont été restaurées parmi lesquelles *Les larmes de saint Pierre* et les systèmes de sécuri-

té et d'éclairage améliorés. Lors d'une deuxième phase, qui coûtera également un million de dollars, la maison proprement dite sera rénovée et dotée d'une salle de lecture, d'une salle d'expositions et d'une cafétéria.

Le bâtiment, installé en plein cœur du quartier juif, construit au début du XX^e siècle, s'élève sur les restes d'un palais qui date de la Renaissance. Les toiles qu'il contient appartiennent presque toutes à la dernière période de l'artiste, de 1600 à 1614. La collection comprend quelques autres toiles du XVII^e siècle ainsi qu'une bibliothèque.

CRTC

Avis public

Canada

Avis public CRTC 1993-102. Données relatives aux marchés radiophoniques. Dans l'avis public CRTC 1991-74, le Conseil annonçait une série de critères qui permettraient de se rendre compte assez tôt de la capacité d'un marché de soutenir des stations radiophoniques commerciales additionnelles; une procédure modifiée pour traiter les demandes, incluant l'utilisation de ces critères; et son intention de publier à chaque année certaines données financières. Dans le présent avis, le Conseil annonce que la troisième série de ces données est maintenant disponible. Les intéressés pourront obtenir le texte complet de cet avis au CRTC, Affaires publiques, Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1, promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Québec) J8X 4B1, (819) 997-2429; et au bureau régional du CRTC à Montréal: Place Montréal Trust, 1800, av. McGill College, Bureau 1920, Montréal (Québec) H3A 3J6 (514) 283-6607.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

"DEUX FOIS BRAVO."
Je vous recommande fortement ce film... ça bouge!
«Émotionnel... Vous serez transportés!»
Bryan Lichan, CFB / STANDARD BROADCASTING

UN ENFANT DE LA RUE DE 12 ANS. UN ÉPAULARD DE 3 TONNES.

UNE AMITIÉ INCROYABLE. UNE AVENTURE INOUBLIABLE.

MON AMI WILLY
JUSQU'OU IRIEZ-VOUS POUR UN AMI?
2e film au ciné-parc

DÈS DEMAIN!

BERRI 849-FILM 1880 rue St-Denis	LANGELIER 255-3551 Carrefour Langelier	CARREFOUR LAVAL 849-FILM 2310 boul. Le Carrefour	BROSSARD 849-FILM 8500 boul. Taschereau
TERREBONNE 471-6644 1071 Chemin du Coteau	STE-THERÈSE 979-4444 Plaza Ste-Thérèse	OMEGA 647-1122 2551 Ch. Capelle Langelier	ST-JEROME 438-5944 Carrefour du Nord
MAISON DU CINÉMA 566-8764 63 King O. Sherbrooke	GRANBY 776-8908 Faubourg de Lys	CHATEAUGUAY 691-2463 240 St-Jean Baptiste	JOLIETTE 756-4377 Joliette
PLAZA REPENTIGNY 657-6455 1750 Ste-Anne (angle Ste-Vierge)	TROIS-RIVIÈRES 375-3277 Faubourg de Lys	ST-HYACINTHE 773-9499 Le Parc	CINÉ-PARC LAVAL 829-FILM Route 15 (corridor 15)

«Je suis scorpion ascendant. Si tu crois à l'influence des ♀ sur la nature humaine, j'♥ te connaître pour ➔ ma route. Fais-moi signe.»

Dorénavant, *La Presse* offre un tout nouveau service pour tous ceux et celles qui placent une annonce dans la rubrique Compagnes et Compagnons. En effet, en plus de son service de casier postal habituel, *La Presse* vous offre maintenant un service gratuit de boîte vocale* pour enregistrer un message et écouter ceux que vous aurez reçus. Voilà une façon passionnante d'entretenir rapidement des amitiés avec des centaines de milliers de nos lecteurs passionnés. Mais pour pouvoir partager de vive voix vos rêves et vos passions, il faut d'abord vous annoncer dans Compagnes et Compagnons.

Compagnes et Compagnons, laissez parler vos émotions.

La Presse

Annonces classées
285-7111

* La messagerie vocale VOX-TEL, Montréal

FAMOUS PLAYERS

La fièvre des Mardi à 4.25\$ Sauf les jours fériés

Ligne d'information FAMOUS PLAYERS 866-0111 de 11h00 à 22h00

LE PARISIEN 866-3856
1430 Ste-Catherine o.
L'ÉTOILE (G) DOLBY 1:45-5:00-8:15
TOXIC AFFAIR (G) DOLBY 1:00-3:00-5:00 7:10-9:10
SUPER MARIO BROS. (V.F.) (G) 12:35-2:50-5:10
POSITION INCIDENTE (13+) DOLBY
Tous les soirs 7:15-9:30
PARFUM DE FEMME (13+) Tous les soirs 8:30
BLANCHE NEIGE (G) DOLBY 12:30-2:30-4:30-6:30
L'AVOCAT DU DIABLE (13+) DOLBY
12:25-2:35-4:50-7:05-9:25
PEU IMPORTÉ L'AMOUR (13+) DOLBY
12:30-2:45-5:00-7:15
LES VISITEURS (G) 12:05-2:15-4:25-6:50-9:20

NEWS 861-7437
1430 Ste-Catherine o.
WHAT'S LOVE GOT TO DO WITH IT (13+) DOLBY
12:30-2:40-5:00-7:10-9:20
DAVE (G) DOLBY 12:10-2:30-4:50-7:15-9:35
GUILTY AS SIN (13+) DOLBY
12:30-2:45-5:00-7:15-9:35
DAVE (13+) DOLBY 1:30-4:00-6:25-9:00
WINE WATER FOR CHOCOLATE (G) DOLBY
Version originale espagnole sous-titrée anglais
12:30-2:45-5:00-7:15-9:35

CENTRE EATON 985-5730
705 Ste-Catherine o.
DENNIS THE MENACE (G) DOLBY
12:30-2:45-5:00-7:15-9:35
SON-IN-LAW (G) DOLBY 12:40-2:40-5:00-7:05-9:20
DENNIS THE MENACE (G) DOLBY
12:30-2:40-5:00-7:15-9:35
LE GENDRE (G) DOLBY 1:00-3:05-5:05-7:05-9:05
COMING GAME (13+) DOLBY Tous les soirs 9:00
SNOW WHITE (G) DOLBY 12:25-2:25-4:25-6:25
STORY OF QIU JU (G) DOLBY
Version originale chinoise sous-titrée anglais
12:30-2:45-5:00-7:15-9:35

VERSAILLES 353-7880
1430 Ste-Catherine o.
THE FIRM (G) DOLBY 12:30-2:30-4:30-6:30-8:30
PEU IMPORTÉ L'AMOUR (13+) DOLBY
12:30-2:45-5:00-7:15-9:35
SUPER MARIO BROS. (V.F.) (G) DOLBY
Tous les soirs 7:15-9:30
BLANCHE NEIGE (G) DOLBY 1:00-3:00-5:00-7:00
LE GENDRE (G) DOLBY 12:45-2:45-4:45-6:45-8:45
WEEKEND AT BERNIE'S 2 (G) DOLBY
1:00-3:05-5:05-7:05-9:05
L'AVOCAT DU DIABLE (13+) Tous les soirs 9:10
DENNIS THE MENACE (G) 12:50-2:50-4:50-6:50-8:50

CORVAL 631-8586
250 Ave. Dorval
THE FIRM (G) DOLBY 1:30-5:00-8:30
JURASSIC PARK (G) DOLBY 1:15-4:00-6:45-9:15
IN THE LINE OF FIRE (13+) DOLBY
1:30-4:30-7:00-9:35
SLEEPLESS IN BRATTLE (G) DOLBY
Tous les soirs 7:05-9:25
SNOW WHITE (G) DOLBY 1:00-3:00-5:00

La folie des prix! 4\$ Cinema PALACE
698 Ste-Catherine o.
866-6991

UNFORGIVEN (13+) DOLBY
DIM. LUN. 4:00-6:45
MAR. 2:00-9:00 MER. JEU. 4:00
STRICTLY BALLROOM (G) DOLBY
DIM. LUN. MER. JEU. 1:30-9:10
DIM. 4:30-7:00
WHO'S THE MAN (13+) DOLBY
DIM. LUN. MER. JEU. 1:20-5:20-9:20
MAR. 3:30-7:30
MADE IN AMERICA (G) DOLBY
1:10-3:15-5:25-7:25-9:35

SCENT OF WOMAN (13+) DOLBY
3:30-6:45
INDEPENDENT PROPOSAL (13+) DOLBY
1:15-3:20-5:30-7:30-9:40
BENNY & JOON (G) DOLBY 1:25-9:30
DRAGON (13+) DOLBY MAR. 1:20-5:15-9:20
DIM. LUN. MER. JEU. 3:00-7:00
SPECIAL PROGRAMME DOUBLE À 6\$
THE LOST WORLD & RETURN TO THE LOST WORLD (G)
1:25-4:00-8:00

Un ordinateur personnel des années 1860

Emmenez toute la famille passer une journée à Upper Canada Village. Après la visite des moulins, manufactures et ateliers d'artisans du Village, embarquez à bord du bateau tiré par des chevaux pour une lente croisière le long du canal. Les enfants peuvent visiter l'école à classe unique, voir de près des animaux de ferme et participer, au Centre d'activités pour les enfants, à des jeux populaires au XIX^e siècle. En cours de route, n'oubliez pas de saluer au passage le D^r McDonald, le révérend Dederick,

l'apôtre de la tempérance Flora Macpherson et les nombreux autres habitants affables du Village. Les restaurants du Village vous offrent de tout, depuis le repas typique des années 1860 jusqu'à la nourriture express des années 1990, tandis que le magasin du Village vous propose des articles cadeaux et des produits fabriqués sur place.

Pour de plus amples renseignements, téléphonez au : (613) 543-3704.



Les Parcs du Saint-Laurent

LES CHANCEUX!
Des aventures abracadabrantes les attendent...

IL VA PLEUVOIR À L'ENVERS

Texte de ROBERT LALONDE
Logistique allégorique de RICHARD BLACKBURN

Chaque jour, 10 abonnés chanceux de *La Presse* vivent toute une aventure : ils reçoivent un billet familial pour assister à *Il va pleuvoir à l'envers*. Des marionnettes géantes vont les entraîner dans leur univers fantastique, dans une allégorie où les événements les plus étranges viennent bouleverser l'ordre des choses...
Voici les chanceux d'aujourd'hui :

M. Bélanger de L'Assomption	n° 278170B01
M. Jeannet de La Prairie	n° 210505J01
M ^{me} Lapierre de Mascouche	n° 210726L04
M ^{me} Blais de Montréal	n° 210192B05
M ^{me} Karam de Baie-d'Urfé	n° 210899K01
M ^{me} Bouchard de Montréal	n° 219588B04
M. Picard de Boucherville	n° 222052P00
M. Pelland de Boucherville	n° 222658P00
M. Derooy de Sainte-Dorothée	n° 238831D02
M. Felteau d'Outremont	n° 240038F00

Du 15 au 21 juillet, 10 nouveaux chanceux et chanceuses auront chaque jour la surprise de voir leur nom publié dans cette colonne. *La Presse* leur offrira gratuitement un billet familial (2 adultes et 2 enfants) pour le spectacle présenté à Upton par le Théâtre de la Dame de Coeur. Les prix offerts représentent une valeur totale de 6 090 \$. Les règlements sont disponibles à *La Presse*.

LA CHANCE EST UNE AVENTURE QUOTIDIENNE POUR LES ABONNÉS DE

La Presse

ABONNEZ-VOUS!

285-6911

Tarifs à la baisse au Nouveau musée... pour rire

JOCELYNE LEPAGE

■ Le Nouveau musée... pour rire profite de la tenue du Festival juste pour rire pour modifier sa tarification à la baisse et changer son horaire.

Ainsi, à partir d'aujourd'hui et jusqu'au 31 août, l'admission générale sera de 10\$ au lieu de 14,20\$, et les étudiants, personnes âgées et enfants de 5 à 12 ans paieront 7\$. Le nouveau tarif familial sera de 25\$ peu importe le nombre d'enfants. L'entrée est libre pour les moins de 5 ans.

Selon le directeur, Pasquale Iacobacci, le Musée, qui a accueilli quelque 46 000 visiteurs depuis son ouverture, le 1^{er} avril — à titre de comparaison, le gros Musée des beaux-arts en a attiré 66 500 — profite de l'été pour faire l'expérience de nouveaux tarifs. Si l'expérience est concluante, c'est-à-dire si les visiteurs se font beaucoup plus nombreux, il se pourrait que la nouvelle

grille tarifaire soit là pour de bon.

Le Musée simplifie également son horaire en l'uniformisant. Il sera désormais ouvert du mardi au samedi, de 13 h à 22 h, et le dimanche, de 13 h à 19 h. Il s'ouvrira fermé le lundi.

Alfred Pellan, un « hit »

Pour sa part, le Musée d'art contemporain n'a jamais vu autant de monde. Du 18 juin au 13 juillet, l'exposition Alfred Pellan a déjà attiré 14 413 visiteurs, ce qui fait, en moyenne, 3800 personnes par semaine. On pense que la présence des festivaliers du jazz sur la Place des arts aurait eu un effet sur la fréquentation du MAC. Toutefois, les mercredis soirs, qui sont gratuits, plus de 1100 personnes se sont rendues au MAC, avec ou sans Festival. L'exposition Pellan se poursuit jusqu'au 26 septembre. L'admission générale est de 4,75\$, 3,75\$ pour les gens âgés, 2,75\$ pour les étudiants, gratuit pour les enfants de moins de 12 ans.

Une banque se retire du Festival de jazz de Montreux

Agence France-Presse
MONTREUX, Suisse

■ La banque suisse SBS (Société de Banque suisse) a décidé de ne plus sponsoriser le Festival de jazz de Montreux qu'elle finançait depuis le milieu des années 80.

La SBS est le deuxième sponsor par importance du Festival de Montreux, qui reçoit au total 860 000 dollars de 16 sponsors pour couvrir un budget total de six millions de dollars.

Le sponsor principal, la marque de cigarettes Barclays, assume 344 000\$ tandis que la SBS paie 129 000\$.

La banque justifie sa décision par le nombre trop important de sponsors et par l'évolution musicale du Festival de Montreux. Autrefois uniquement axé sur le jazz, celui-ci accueille aujourd'hui notamment de nombreux artistes de la chanson, comme l'Allemand Ute Lemper ou Robert Charlebois.

« Nous n'avons rien contre les autres styles de musique mais nous estimons que nous les sponsorisons déjà par d'autres manifestations », a déclaré le porte-parole du troisième groupe bancaire suisse.

Les demi-finalistes du Festival de Granby...

Presse Canadienne

■ Les noms des 32 demi-finalistes de la 25^e édition du Festival international de la chanson de Granby, qui se tiendra en septembre, ont été rendus publics hier.

Dans la catégorie auteur-compositeur-interprète, on retrouve Danièle Aubut (Toronto); Steve Barry, Cloé Bernard, Catja, René Flageole, Denis Richard, Jean-François Thibaud (Montréal); Claudie Borduas (Saint-Lambert); Pierre Chagné (Trois-Rivières); David-Étienne Durivage (Mont Saint-Hilaire); Sabin Farley (Contrecoeur); France Gauthier (Laval); Nathalie Renault (Carleton); Marcel Soudre (Manitoba); Christine Tremblay (Outremont).

Dans la catégorie interprète, on retrouve Jennifer Aubry, Nancy Dumais, Brigitte Laterreur, Eve

Montpetit, Geneviève Renaud (Montréal); Sonia Bertrand (Les Saules); Monique Bérubé, Linda Racine (Québec); Josée Boutin (Sherbrooke); Patrick Fillion (Colombie-Britannique); Marylène Raby, Ghislaine Lorrain (Saint-Eustache); Geneviève Martin (Mascouche); Isabelle Messier (Rougemont); Gisèle Ouellette (Ottawa).

Les quatre soirées de demi-finales se tiendront les 15, 16, 17 et 18 septembre.

À l'issue des préliminaires, quatre auteurs-compositeurs-interprètes et autant d'interprètes seront choisis pour participer aux deux galas. Un premier gala aura lieu le 24 septembre. Le lendemain, le gala final sera diffusé en direct par le réseau TVA et Radio Rock Déte.

L'année dernière, les lauréats du Festival de Granby ont été Robin et Chantal Blanchet.



Le comédien Eddy Murphy a donné pour la première fois cette semaine un spectacle au Festival de Montreux.

UN CADEAU DES DIEUX



IX^e édition

LA CHINE LE DIMANCHE 18 JUILLET

Cette jeune entreprise a créé une forte impression en lâchant ses «Dragons de soie» sur Montréal, l'été dernier. Le jury lui décernait alors le Jupiter d'or et le Jupiter de la meilleure bande sonore de L'International Benson & Hedges Inc. Pour sa deuxième participation, Sunny International met en scène «La danse du papillon», une chorégraphie gracieuse et énergique sur des musiques chinoises traditionnelles.

Seulement
945\$*
En vente à la billetterie de La Ronde.

*Taxes en sus. Aucun siège réservé pour les feux. Accès à la Grande Roue, à la Spirale, au Téléphérique, au Minirail et aux spectacles à entrée libre seulement.

DU 5 JUIN AU 1^{er} AOÛT 1993
DIMANCHE

18 juillet Chine 25 juillet France 1^{er} août La Ronde (Spectacle de clôture)

Billets de sièges réservés disponibles pour seulement 20,45 \$** par soir de feu.

**Taxes applicables et frais de service en sus. Tous les tarifs sont sujets à changement sans préavis. Billet de siège réservé, incluant l'accès illimité à tous les manèges.

Groupe (20 personnes et plus)
Montréal : (514) 935-5161 Extérieur de Montréal (sans frais) : 1 800 361-8020
Service-info de L'International Benson & Hedges Inc.
Montréal : (514) 342-9010 Extérieur de Montréal (sans frais) : 1 800 361-1238

EN VENTE CHEZ
ADMISSION
(514) 790-1245
1-800-361-4585



L'INTERNATIONAL
BENSON & HEDGES INC.

CBC CKAC73AM La Presse TVA CITE

POUR ALLER À LA RONDE, PRENDRE LE MÉTRO ET L'AUTOBUS, C'EST INTELLIGENT. STCUM

ÎLE SAINTÉ-HELENE OU 169 - LA RONDE (MÉTRO PAPINEAU)

CINÉMAS ET CINÉ-PARCS CINÉPLEX ODÉON

MERCREDI À PRIX RÉDUIT AU CARREFOUR LAVAL, LAVAL 2000 ET DANS TOUS LES CINÉ-PARCS POUR INFORMATION, APPELEZ 849-FILM de 11h00 à 22h00

DU 9 AU 15 JUILLET 1993

ASTRE 327-5001

9480, boul. Lacordaire

JURASSIC PARK (v.o. anglaise) (G) Digital

1:00 - 3:30 - 7:00 - 9:30

Coupons et laissez-passer refusés

WEEKEND AT BERNIE'S 2 (v.o. anglaise) (G) *

1:10 - 3:00 - 4:45 - 6:30 - 8:00 - 9:45

Laissez-passer refusés

THE FIRM (v.o. anglaise) *

1:00 - 3:50 - 6:45 - 9:45

DENIS LA PETITE PESTE (v.o. anglaise) (G)

1:00 - 2:45 - 4:30 - 6:15

SLEEPLESS IN SEATTLE (v.o. anglaise) (G)

6:00 - 10:00

Laissez-passer refusés

BERRI 849-FILM

1260, rue St-Denis

JURASSIC PARK (v. française) (G) Digital

1:00 - 4:00 - 7:00 - 9:45

Coupons et laissez-passer refusés

DENIS LA PETITE PESTE (v. française) (G) *

1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00

DERNIER DES HÉROS (LE) (v. française) (13 ans) *

1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30

LA MAGIE DU DESTIN (v. française) (G) *

1:00 - 3:00 - 5:10 - 7:15 - 9:50

Laissez-passer refusés

MENSONGES (v.o. française) (G)

4:30 - 6:15 - 8:00 - 9:45

Exécute le 14 juillet 4:30 - 9:45

IL ÉTAIT UNE FOIS LA FORÊT (v. française) (G)

1:30 - 3:00

BROSSARD 849-FILM

Mail Champlain - 6600, boul. Taschereau

LAST ACTION HERO (v.o. anglaise) (13 ans) *

4:30 - 9:35

DENIS LA PETITE PESTE (v. française) (G) *

1:00 - 2:45 - 7:30

LA MAGIE DU DESTIN (v. française) (G)

2:00 - 4:30 - 7:15 - 9:30

Laissez-passer refusés

JURASSIC PARK (v.o. anglaise) (G) *

1:00 - 4:00 - 7:00 - 9:45

Coupons et laissez-passer refusés

CARREFOUR LAVAL 849-FILM

2330, boul. Le Carrefour

LA MAGIE DU DESTIN (v. française) (G)

1:15 - 7:20 - 9:35

Laissez-passer refusés

LAST ACTION HERO (v.o. anglaise) (13 ans)

3:30 - 9:25

DENIS LA PETITE PESTE (v. française) (G) *

4:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15

IN THE LINE OF FIRE (v.o. anglaise) (13 ans) *

1:30 - 4:05 - 7:05 - 9:40

Laissez-passer refusés

SLEEPLESS IN SEATTLE (v.o. anglaise) (G)

1:30 - 4:05 - 7:15 - 9:40

Laissez-passer refusés

WEEKEND AT BERNIE'S 2 (v.o. anglaise) (G) *

1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:20 - 9:20

Laissez-passer refusés

JURASSIC PARK (v.o. anglaise) (G) Digital

4:00 - 4:00 - 7:00 - 9:45

Coupons et laissez-passer refusés

CENTRE-VILLE 849-FILM

2001, Université, Metro-McGill

WEEKEND AT BERNIE'S 2 (v.o. anglaise) (G)

Sem. et Dim. : 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00

Sem. : 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00

Laissez-passer refusés

BEAUCOUP DE BRUIT POUR RIEN (v. française) (G)

Sem. et Dim. : 1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:00 - 9:15

Sem. : 3:30 - 7:00 - 9:15

LAST DAY OF CHEZ NOUS (v.o. anglaise) (G)

Sem. et Dim. : 1:05 - 3:05 - 5:05 - 7:05 - 9:05

Sem. : 3:05 - 5:05 - 7:05 - 9:05

OLIVIER OLIVIER (v.o. française) (13 ans)

Sem. et Dim. : 1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:00 - 9:15

Sem. : 3:30 - 7:00 - 9:15

CLIFFHANGER (v.o. anglaise) (16 ans)

Sem. et Dim. : 1:15 - 4:00 - 7:00 - 9:10

Sem. : 4:00 - 7:00 - 9:10

LAST ACTION HERO (v.o. anglaise) (13 ans)

Sem. et Dim. : 1:15 - 4:00 - 6:45 - 9:20

Sem. : 4:00 - 6:45 - 9:20

DAYS OF ATONEMENT (v.o. anglaise) (13 ans)

Sem. et Dim. : 1:00 - 4:30 - 8:00

Sem. : 4:30 - 8:00

DENIS LA PETITE PESTE (v. française) (G) *

Sem. et Dim. : 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

Sem. : 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

FALAISE DE LA MORT (v. française) (16 ans)

Sem. et Dim. : 1:30 - 4:15 - 7:05 - 9:15

Sem. : 4:15 - 7:05 - 9:15

COMPLEXE DES JARDINS 849-FILM

Basilaire 1

GRAND PARDON (v. française) (13 ans)

2:00 - 5:30 - 9:00

MA SAISON PRÉFÉRÉE (v.o. française) (G) *

1:30 - 4:15 - 7:00 - 9:35

LA CRISE (v.o. française) (G) *

1:30 - 3:25 - 5:20 - 7:15 - 9:10

TANGO (v.o. française) (13 ans)

1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

CRÉMAZIE 849-FILM

8610, rue St-Denis

JURASSIC PARK (v. française) (G) *

Sem. et Dim. : 1:00 - 4:00 - 7:00 - 9:45

Sem. : 7:00 - 9:45

Coupons et laissez-passer refusés

LE DAUPHIN 849-FILM

2396 est, rue Beaubien

LA MAGIE DU DESTIN (v. française) (G) *

Dim. : 2:00 - 4:30 - 7:10 - 9:20

Sem. et Sem. : 7:10 - 9:20

Laissez-passer refusés

LA CRISE (v.o. française) (G) *

Dim. : 1:50 - 4:00 - 7:00 - 9:15

Sem. et Sem. : 7:00 - 9:15

DECARIE 849-FILM

Decarie, sud de Jean-Talon

THE FIRM (v.o. anglaise) *

Sem. et Dim. : 2:00 - 6:00 - 9:00

Sem. : 6:00 - 9:00

WEEKEND AT BERNIE'S 2 (v.o. anglaise) (G)

Sem. et Dim. : 1:40 - 3:40 - 5:40 - 7:40 - 9:40

Sem. : 7:00 - 9:00

Laissez-passer refusés

EGYPTIEN 849-FILM

1455, rue Peel

IN THE LINE OF FIRE (v.o. anglaise) (13 ans) *

1:30 - 4:10 - 7:00 - 9:30

Laissez-passer refusés

LAST ACTION HERO (v.o. anglaise) (13 ans) *

1:30 - 4:15 - 7:00 - 9:30

SLEEPLESS IN SEATTLE (v.o. anglaise) (G) *

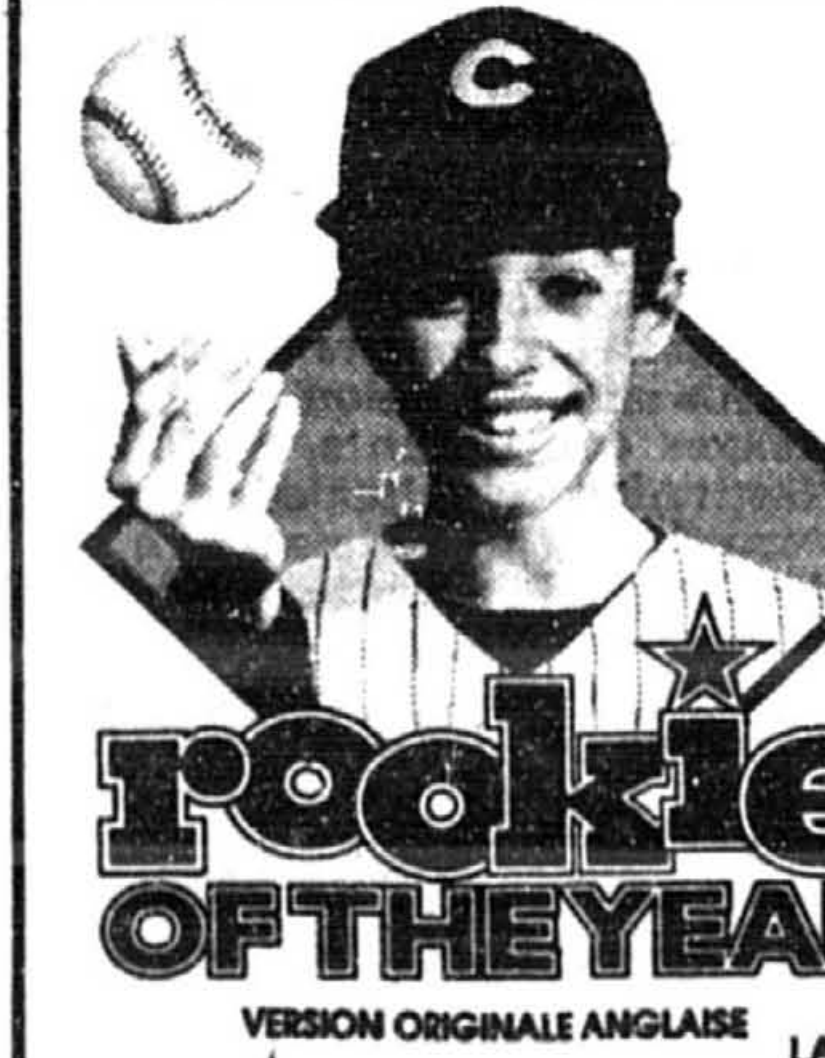
1:45 - 4:00 - 7:00 - 9:30

Laissez-passer refusés

★ DOOLBY STEREO

LA PLUPART DES CINÉMAS SONT MAINTENANT OUVERTS L'APRÈS-MIDI!

UN FILM DE
ALEXANDRE ARCADY
LE GRAND PARDON II



VERSION ORIGINALE ANGLAISE

CLINT EASTWOOD
JOHN MALKOVICH
RENE RUSSO
IN THE LINE OF FIRE

“Prend garde ‘Jurassic Park’, voici Henry Rowengartner.”
- Coleen Barry, PARENTING MAGAZINES
“Un grand chelem pour les amateurs de baseball de tous les âges!”
- Paul Wunder, WBAI RADIO

Laissez-passer refusés

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

INDEX DES DÉCÈS

BEDNAR (PROULX)
(Rolande)
Longueuil
BELOUIN (Lionel)
St-Hubert
**BLANCHARD-
HAMEL (Rita)**
Drummondville
COTE (Jean-Pierre)
Montréal
COUTURE Jeannine
(Ringuette)
Québec
DE LACROIX
(Marcel)
Wildwood Crest, New
Jersey
FARHA (Ronald)
Montréal
FAUCHER
(Gertrude)
Montréal
**FAVREAU (Martin-
Olivier)**
Wildwood Crest, New
Jersey
GAUVIN (Nicole)
Montréal
GIROUX (Roger)
St-Thérèse

BEDNAR (PROULX)

(Rolande)

De Longueuil, le 13 juillet 1993, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Rolande Bednar, épouse de M. Ernest Bednar. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils Jean-Pierre (Christine Bourassa), ses petits-enfants Julien, Annie, ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. Exposé à :

La Maison Darche

505, rue Poirier ouest

Longueuil

Les funérailles seront célébrées le vendredi 16 juillet à 11 h, en l'église Sacré-Cœur de Jésus et de la Vierge, au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, lieu de sépulture. Heures de visites: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et vendredi à compter de 9 h.

BELOUIN (Lionel)

(Lionel)

De St-Hubert, le 13 juillet 1993, à l'âge de 64 ans, est décédé M. Lionel Belouin, époux de Jeannine Aubry. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles, Manon, Sylvie, Lucie, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, ainsi que neveux et nièces. Exposé à :

La Maison Darche

7679, Taschereau

Brossard

Les funérailles seront célébrées le samedi 17 juillet à 14 heures en l'église Notre-Dame des Sept Douleurs à St-Hubert, et de la au cimetière St-Jacques Le Mineur, lieu de la sépulture. Heures de visites: jeudi de 19 à 22h, vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 12h.

BLANCHARD-HAMEL

(Rita)

De Drummondville, le mardi 13 juillet 1993, est décédée Mme Rita Hamel Blanchard, née Rita Hamel, épouse de feu M. Fernand L. Blanchard, domiciliée à Drummondville. Mme Rita H. Blanchard laisse dans le deuil ses enfants: Danielle, Pierre, Marie, Louise, Hélène et leur conjointe(s), ses petits-enfants, sœurs, belles-sœurs, beaux-frères ainsi que plusieurs autres parents et amis. Mme Rita Blanchard est exposée le jeudi 15 juillet, à compter de 19 heures, au funérarium:

Daniel Vachon Inc.

211, rue Lindsay

Drummondville

1-800-567-3677

Les funérailles auront lieu le samedi 17 juillet, à 11 heures, en l'église St-Frédéric de Drummondville, et de la au cimetière St-Georges. Des dons à la Fondation Ste-Croix de Drummondville ou au CHU de Sherbrooke, seraient grandement appréciés.

CÔTÉ (Jean-Pierre)

(Jean-Pierre)

À Montréal, le 13 juillet 1993, à l'âge de 44 ans, est décédé M. Jean-Pierre Côté. Il laisse dans le deuil son père Paul-Émile, sa mère Cécile Aucoin, son frère Dr Gilbert B. Côté (Alexandra Noss), ses neveux et nièces, oncles et tantes, cousins, cousines, son amie Nicole Raby ainsi que la famille Arseneault. S.V.P. pas de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Exposé aux salons:

Urgel Bourgie Ltée

3503 Papineau

Montréal

Les funérailles auront lieu vendredi le 16 juillet à 11 h en l'église St-Pierre Apôtre et de la au cimetière Jardins Urgel Bourgie Mtl. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: jeudi de 14 à 22 h et vendredi à compter de 9h30.

995 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur pour l'aveu obtenu, N.C.

FAVREAU

(Martin-Olivier)

À Wildwood Crest, New Jersey, le 11 juillet 1993, à l'aube de sa vie, est décédé accidentellement Martin-Olivier Favreau, 15 ans, fils adoré de Nicole Dodier et de Réal Favreau. Il laisse aussi dans une immense tristesse ses sœurs Mélanie et Édith, ses grands-parents M. et Mme Paul Favreau de Granby et M. et Mme Raymond Dodier d'Arbestos, ainsi que de nombreux parents et amis. Exposé jeudi le 15 juillet 1993 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h au salon:

Alfred Dallaire

Cimetière

Près du Fleuve

2750 Marie-Victorin

Longueuil

Une messe sera célébrée vendredi le 16 juillet à 10 h à l'église St-François d'Assise, à Ste-Julie de Verchères (Domaine des Hauts Bois), suivie d'une cérémonie d'inhumation privée au cimetière Pres du Fleuve. En sa mémoire, des dons pourront être faits à la Fondation de l'hôpital Ste-Justine de Montréal.

GAUVIN (Nicole)

(Nicole)

À Montréal, le 14 juillet 1993, à l'âge de 49 ans, est décédée Mme Nicole Racette Gauvin. Elle laisse dans le deuil son mari Claude, ses trois fils: Denis (Christine), Luc (Michèle) et Daniel (Isabelle) et ses trois petits-enfants ainsi que de nombreux parents et amis. Nicole a oeuvré toute sa vie pour venir en aide aux plus démunis au sein de divers organismes. Sa grande gentillesse et sa générosité resteront gravées dans le cœur de toutes les personnes qui ont eu la chance de la connaître. Exposée aux salons:

Urgel Bourgie Ltée

3340 Concorde

Dorval, Laval

Les funérailles auront lieu vendredi le 16 juillet à 10 h en l'église St-Sylvain. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Heures de visites: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

DE LACROIX (Marcel)

(Marcel)

À l'hôpital Le Gardeur, le 12 juillet 1993, à l'âge de 71 ans, est décédé Marcel De Lacroix, époux de Juliette Chayer, Père de André (Danielle), Gilles (Janette), Ginette (André), Janet (John), Nicole (Jean-Jacques). Il laisse dans le deuil 12 petits-enfants, deux sœurs Antoinette et Laurette, ses beaux-frères, belles-sœurs, ainsi que parents et amis. Les funérailles auront lieu vendredi le 16 juillet à 10 h en l'église Immaculée Conception, 1855 Rachel est. La famille se rendra à l'église une demi-heure avant les funérailles pour recevoir les condoléances. Direction:

Urgel Bourgie Ltée

418 boul. Labelle

angle aut. 640

Rosemère

Une réunion de prière aura lieu vendredi à 12h à la chapelle du complexe, suivie de la crémation. Votre sympathie à la famille peut se témoigner par un don à la Société canadienne du cancer.

FARHA (Ronald)

(Ronald)

À la suite d'une longue et courageuse lutte contre le SIDA, Ronald Farha s'est éteint à l'hôpital Général de Montréal, à l'âge de 36 ans. Il laisse pour le pleurer, ses parents, Evelyn (Makela) et Joseph Farha, ses sœurs et beaux-frères Nancy (Ali Ghahai), Carolyn (Nick Ieraci) et Linda, son grand-père Joseph Malakiet, ses nièces et neveu bien-aimés Jasmine, Adam et Alexandra, son compagnon de longue date Michael Kleiman ainsi que de nombreux parents et amis. La dépouille ne sera pas exposée. Un service commémoratif aura lieu à l'église orthodoxe St-Georges, 555 rue Jean-Talon à 11 h, vendredi le 16 juillet 1993. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Un don à la Fondation Farha, 1268 rue Beaumont, Ville Mont-Royal, H3P 3E5 serait grandement apprécié.

FAUCHER (Gertrude)

(Gertrude)

À Montréal, le 13 juillet 1993, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Gertrude Thibault, épouse de feu Lucien Faucher. Elle laisse ses enfants, Thérèse (feu Marcel Julien), feu André, feu Denis (Thérèse Rheume), Lise (Georges Jourdoin), Gisèle (Joseph Etienne), Jean-Paul, ainsi que sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil sa sœur Marie-Paule (feu Joseph Couture), ses belles-sœurs: Cécile Dandurand (feu Roch Rouleau) et Jeannine Simard (feu Rosaire Rouleau), plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines. Elle est exposée à la Maison Mère des Soeurs de la Providence, 5655 De Salaberry, Montréal, où auront lieu les funérailles, à la chapelle, le 16 juillet à 14h. Inhumation au cimetière Repas St-François d'Assise, 6893 est, rue Sherbrooke, Montréal. Direction:

Alfred Dallaire Inc.

2750 Marie-Victorin

Longueuil

Les funérailles auront lieu vendredi le 16 juillet à 13 heures en l'église St-Stanislas, et de la au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures de visites: jeudi de 14 à 22 heures et de 19 à 22 heures, vendredi des 10 heures.

LAROCQUE (Anatole)

(Anatole)

Sincères remerciements et appréciation à vous tous qui nous avez témoignés des marques de sympathie lors du décès d'Anatole Larocque, survenu le 26 mai 1993 à l'âge de 82 ans. Votre réconfort a été très apprécié, soit par offrandes de messes, prières, fleurs et dons ainsi que visites ou assistance aux funérailles.

Vous êtes considérés comme personnels.

Son épouse Carmen, sa fille Nicole (Pierre Bisson), sa nièce Janik (Bernard Lapointe).

GUINDON-PILON

(Célanir)

À Rawdon, le 30 juin 1993, à l'âge de 91 ans, est décédée Mme Célanir Pilon Guindon, épouse de feu Léo Guindon, demeurant à Rawdon. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Paul, Pierrette, Huguette, Roland, Maurice, André, Pierre et Robert, conjoints et conjoints, plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, parents et amis. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu le samedi 17 juillet, à 10 heures, en l'église Marie-Reine-du-Monde. La famille sera présente à l'église.

Direction:

Maison Labrèche Inc.

Rawdon

LACHANCE (Lebeau)

(Blanche)

À l'Hôtel Dieu, le 12 juillet 1993, à l'âge de 95 ans et 6 mois, est décédée Mme Blanche Lebeau Lachance. Elle était l'épouse de feu Léopold Lachance. Elle laisse dans le deuil ses fils, Jean-Claude (Céline Boulanger) et Paul-André (Marielle Thémens), ses petits-enfants Marie-Claude, Pierre (Caroline Lefort), Anne et Véronique (Bernard Ouellette) et ses arrière-petits-enfants: Thomas, Judith, Marianne, Gabrielle et Mélodie. Exposé à :

Maison funéraire

Trudel Inc.

400, Labelle

St-Jérôme

CORRECTION

Les funérailles auront lieu à 14 heures

jeudi le 15 juillet en la

cathédrale de St-Jérôme,

et de la au cimetière du

même endroit. Ouverture

du salon jeudi 15 juillet

des midi.

LARAMÉE (Noëlla)

(Noëlla)

À La Minerve, le 12 juillet 1993, à l'âge de 78 ans, est décédée Mlle Noëlla Laramée, demeurant à La Minerve. Elle laisse dans le deuil son frère Noël, sa belle-sœur Pauline ainsi que de nombreux neveux et nièces et beaucoup d'amis. Exposée aux résidences funéraires:

Maurice Mc Nab Inc.

7254, boul. Coré Labelle

Labelle

Funérailles le samedi 17

juillet, à 10 h 30, en

l'église paroissiale de La

Minerve. Inhumation au

cimetière du même en-

droit. Heures de visites:

vendredi à 14 heures.

LEGault (Rodolphe)

(Rodolphe)

(Rudy)

À Verdun, le 9 juillet

1993, à l'âge de 73 ans,

est décédé M. Rodolphe

Legault. Il laisse dans

le deuil sa conjointe Ghis-

laine Daneau, ses enfants

Robert et Margaret, son

frère Marc (Joelyne Mar-

leau), ses belles-sœurs

Berthe Surprenant Le-

gault, Denise et Murielle

Daneau ainsi que son

neveu André. Une messe

commémorative sera cé-

lèbre en présence des

restes samedi 17 juillet

à 11 h en l'église Ste-

Jeanne de Chantal de l'île

Perrot, 1 rue de l'église.

Parents et amis sont priés

d'assister sans autre in-

invitation. Des dons à l'As-

sociation du diabète du

Québec seraient appréciés.

Direction

Urgel Bourgie Ltée

3340 Concorde

Dorval, Laval

Les funérailles auront

lieu vendredi le 16 juillet

à 10 h en l'église St-Fran-

çois d'Assise, à Ste-Julie

de Verchères (Domaine

des Hauts Bois), suivie d'une

cérémonie d'inhumation

privée au cimetière Pres

du Fleuve. En sa mémoire

des dons pourront être

faits à la Fondation de

l'hôpital Ste-Justine de

Montréal.

Direction

Urgel Bourgie Ltée

3340 Concorde

Dorval, Laval

Les funérailles auront

lieu vendredi le 16 juillet

à 10 h en l'église St-Fran-

çois d'Assise, à Ste-Julie

de Verchères (Domaine

des Hauts Bois), suivie d'une

cérémonie d'inhumation

privée au cimetière Pres

du Fleuve. En sa mémoire

des dons pourront être

faits à la Fondation de

l'hôpital Ste-Justine de

Montréal.

Direction

Urgel Bourgie Ltée

3340 Concorde

Dorval, Laval

Les funérailles auront

lieu vendredi le 16 juillet

à 10 h en l'église St-Fran-

çois d'Assise, à Ste-Julie

de Verchères (Domaine

des Hauts Bois), suivie d'une

cérémonie d'inhumation

privée au cimetière Pres

du Fleuve. En sa mémoire

des dons pourront être

faits à la Fondation de

l'hôpital Ste-Justine de

Montréal.

Direction

Urgel Bourgie Ltée

3340 Concorde

Dorval, Laval

Les funérailles auront

lieu vendredi le 16 juillet

à 10 h en l'église St-Fran-

çois d'Assise, à Ste-Julie

de Verchères (Domaine

des Hauts Bois), suivie d'une

cérémonie d'inhumation

privée au cimetière Pres

du Fleuve. En sa mémoire

des dons pourront être

faits à la Fondation de

l'hôpital Ste-Justine de

Montréal.

Direction

Urgel Bourgie Ltée

3340 Concorde

Dorval, Laval

Les funérailles auront

lieu vendredi le 16 juillet

à 10 h en l'église St-Fran-

çois d'Assise, à Ste-Julie

de Verchères (Domaine

des Hauts Bois), suivie d'une

cérémonie d'inhumation

privée au cimetière Pres

du Fleuve. En sa mémoire

des dons pourront être

faits à la Fondation de

l'hôpital Ste-Justine de

Montréal.

Direction

Urgel Bourgie Ltée

3340 Concorde

Dorval, Laval

Les funérailles auront

lieu vendredi le 16 juillet

à 10 h en l'église St-Fran-

çois d'Assise, à Ste-Julie

de Verchères (Domaine

des Hauts Bois), suivie d'une

cérémonie d'inhumation

privée au cimetière Pres

du Fleuve. En sa mémoire

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS



**Société
québécoise
d'assainissement
des eaux**

Travaux dans la ville de Joliette
Comité de Joliette
Appel d'offres N°: 0214-30-02-41-35

Construction de quatre (4) postes de pompage ; modifications de deux chambres de régulation de débit ; fourniture et installation de conduites d'égouts dont une section en rivière et autres travaux connexes.

DOCUMENTS DISPONIBLES : SQAE, Service gestion des contrats, 25H, rue de Lauzon, Boucherville (Québec) J4B 1E7. Tél. : (514) 449-4224.

PRIX : 125,00 \$ (taxes incluses) non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la Société.

De plus, pour cet appel d'offres, les soumissionnaires devront prendre connaissance du "Cahier des clauses générales d'appel d'offres, Société québécoise d'assainissement des eaux", publié par Les Publications du Québec (édition 1989). Ce cahier fait partie intégrante du document d'appel d'offres.

LIEUX DE CONSULTATION : Hôtel de ville de Joliette; Ass. de la construction de Montréal et de Québec ; ACRGTQ de Québec ; Ass. de la construction du Québec, Région de Lanaudière ; Société à Boucherville.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS :

Hôtel de ville de Joliette : a/s M. Serge Quenneville, greffier, 614, boul. Manseau, Case Postale 1580, Joliette (Québec) J6E 6J3. Le mardi 10 août 1993 à 14 h 00.

GARANTIE DE SOUMISSION : MONTANT : 103 000,00 \$
FORME : Chèque visé tiré sur une institution bancaire faisant affaires au Québec ou un cautionnement de soumission.

RENSEIGNEMENTS : Monsieur Jacques Boulet - Tél. : (418) 683-1328.

Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société sont admises à soumissionner.

La Société ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Marc Pinsonnault, L.L.B., B.Sc.
Directeur, gestion des contrats

P-15-07-93



**Société
québécoise
d'assainissement
des eaux**

Travaux dans la municipalité de Nouvelle
Comité de Bonaventure
Appel d'offres no: 0719-40-01-41-42

Partie «A» — Travaux d'assainissement
Construction d'une station d'épuration du type "étangs aérés" incluant un bâtiment de service, un chemin d'accès, une conduite d'émissaire, un poste de pompage, des conduites d'interception et divers travaux connexes.

Partie «B» — Travaux municipaux

Construction de sept branchements d'égouts domestiques.

DOCUMENTS DISPONIBLES : SQAE, Service gestion des contrats, 1019, boulevard René-Lévesque Ouest, Québec (Québec) G1S 1V2. Tél. : (418) 683-1328.

PRIX : 125,00 \$ (taxes incluses) non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la Société.

De plus, pour cet appel d'offres, les soumissionnaires devront prendre connaissance du "Cahier des clauses générales d'appel d'offres, Société québécoise d'assainissement des eaux", publié par Les Publications du Québec (édition 1989). Ce cahier fait partie intégrante du document d'appel d'offres.

LIEUX DE CONSULTATION : Hôtel de ville de Nouvelle ; Ass. de la construction de Montréal et de Québec ; ACRGTQ de Québec ; Ass. de la construction de Québec, région Bas-Saint-Laurent - Gaspésie - Les Îles ; Société à Boucherville et à Québec.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS :

Hôtel de ville de Nouvelle : a/s M. Eugène Sleighter, secrétaire-trésorier, 470, rue Francœur, Case Postale 68, Nouvelle (Québec) G0C 2E0.

Le mercredi 18 août 1993 à 15 h 00.

GARANTIES DE SOUMISSION : MONTANTS :

Partie «A» — Travaux d'assainissement 120 000,00 \$

Partie «B» — Travaux municipaux 400,00 \$

FORME : Deux chèques visés tirés sur une institution bancaire faisant affaires au Québec ou deux cautionnements de soumission.

RENSEIGNEMENTS : Madame Sylvie Rodrigue - Tél. : (418) 683-1328.

Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société sont admises à soumissionner.

La Société et la municipalité de Nouvelle ne s'engagent à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Marc Pinsonnault, L.L.B., B.Sc.
Directeur, gestion des contrats

P-15-07-93



APPEL D'OFFRES
La Ville de LaSalle requiert des soumissions pour:
AMÉNAGEMENT PAYSAGER DU PARC DE LA RUE MELATTI,
contrat A.P.93-533

Date d'ouverture: 28 juillet 1993

Dépôt pour obtention des plans et devis: 55 \$ T.P.S. et T.V.Q. incluses (non remboursable)

Dépôt de soumission: 10% de la soumission

Pour informations, veuillez composer le 367-6773.

Réception des soumissions avant 10 h 30 au Bureau de la greffière. Ouverture des soumissions à 11 h dans la Salle du Conseil, Hôtel de ville, 55, avenue Dupras, LaSalle.

Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres en s'adressant à l'Hôtel de ville à compter de ce jour. Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin dans une enveloppe clairement identifiée fournie par la Ville à cet effet.

La Ville de LaSalle ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

LaSalle, le 15 juillet 1993.

Nicole Herby
Greffière de la Ville

J197309



Port de Montréal Port of Montreal

APPEL D'OFFRES N° 25186
FOURNITURE DE CARBURANTS

APPEL D'OFFRES N° 25190
FOURNITURE D'HUILE À CHAUFFAGE #2

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné pour les produits en titre seront reçues aux bureaux du Port de Montréal. Édifice du Port de Montréal, aile n° 1, Cité du Havre, Montréal (Québec) H3C 3R5, jusqu'à 10 heures, heure locale, le jeudi 5 août 1993, alors que les soumissions reçues seront ouvertes en public.

Les soumissions reçues après l'heure indiquée ci-dessus ne seront pas considérées.

On peut se procurer, sans frais, à compter du jeudi 15 juillet 1993, le cahier des charges, les formules de soumission et l'enveloppe pré-adressée en s'adressant au service de l'approvisionnement, rez-de-chaussée, 3400, rue Notre-Dame Est, Montréal (Québec).

Le Port de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Dominic J. Taddeo
Président - directeur général
Port de Montréal

Montréal, juillet 1993

J197306



**Société
québécoise
d'assainissement
des eaux**

Travaux dans la municipalité de Sainte-Marthe-du-Cap-de-la-Madeleine
Comité de Champlain
Appel d'offres no: 0148-30-30-41-38

Fourniture et installation de clôture agricole (environ 3 000 mètres) et de sept (7) barrières de trois mètres de largeur.

DOCUMENTS DISPONIBLES : SQAE, Service gestion des contrats, 1019, boulevard René-Lévesque Ouest, Québec (Québec) G1S 1V2. Tél. : (418) 683-1328.

PRIX : 50,00\$ (taxes incluses) non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la Société.

De plus, pour cet appel d'offres, les soumissionnaires devront prendre connaissance du "Cahier des clauses générales d'appel d'offres, Société québécoise d'assainissement des eaux", publié par Les Publications du Québec (édition 1989). Ce cahier fait partie intégrante du document d'appel d'offres.

LIEUX DE CONSULTATION : Hôtel de ville de Sainte-Marthe-du-Cap-de-la-Madeleine; Ass. de la construction de Montréal et de Québec; ACRGTQ de Québec; Ass. de la construction du Québec, Région de la Mauricie-Bois-Francs; Société à Boucherville et à Québec.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS : Hôtel de ville de Sainte-Marthe-du-Cap-de-la-Madeleine : a/s M. Marcel Milot, greffier, 1001, Rang Saint-Malo, Sainte-Marthe-du-Cap-de-la-Madeleine (Québec) G8T 7W2. Le: jeudi 12 août 1993 à 14h00.

GARANTIE DE SOUMISSION : MONTANT: 6 000,00\$

FORME : Chèque visé tiré sur une institution bancaire faisant affaires au Québec ou un cautionnement de soumission.

RENSEIGNEMENTS : Madame Sylvie Rodrigue - Tél. : (418) 683-1328.

Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société sont admises à soumissionner.

La Société ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Marc Pinsonnault, L.L.B., B.Sc.
Directeur, gestion des contrats

P-15-07-93

AVIS DE CORRECTION

L'annonce de Radio Shack publiée dans ce journal le mercredi 14 juillet 1993 est erronée. Le film Kodak ISO 100 annoncé à 3.99 \$ n'est pas disponible dans la région de Montréal. L'annonce était prévue pour le marché de la région de Québec.

Nous nous excusons de l'inconvénient que cette erreur peut vous avoir causé.

Radio Shack
DIVISION INTERMARCHÉ CANADA LTÉE

J197411

AVIS

TRANSPORT GÉNÉRAL DE CRÉANCES

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 1571d du Code civil du Bas Canada, que Mega-Serv International Services Informatique Inc. dont la principale place d'affaires, dans la province de Québec est située dans le district judiciaire de Montréal, a transporté toutes ses créances et comptes de livres actuels et futurs à la Caisse populaire Saint-Laurent à titre de garantie, par acte daté du 28e jour du mois de février 1991 et déposé au bureau du notaire de la Cour supérieure du district judiciaire de Montréal, le 20e jour du mois de mars 1991.

Daté à Saint-Laurent,

le 12e jour du mois de juillet 1993.

Caisse populaire Saint-Laurent
1460, rue de l'Église,
Saint-Laurent
H4L 2H6

J197302



CORRECTIONS

Veuillez prendre note des corrections suivantes à apporter au cahier **Opération occasions à foison** (roto 6.2), publié par la Baie en juillet 1993.

PAGE 5. Article 3. Non offert.

PAGE 6. Article 5. Non offert.

PAGE 10. Article 3. Retard de livraison. Article 4. Pas tel qu'illustré et quantités limitées. Articles 5, 6, 7 et 8. Non offerts.

PAGE 11. Article 10. Non offert.

PAGE 13. Article 12. Non offert.

PAGE 17. Article 5. On aurait dû lire: Cadres en verre, à fenêtre en forme de coeur.

PAGE 18. Article 1. Retard de livraison.

PAGE 22. Article 2. On aurait dû lire: Ord. 399,98 \$.

NOTRE CLIENTELE VOUDRA BIEN EXCUSER CES ERREURS ET CONTRETEMPS.

J197308

**Votre
don
va
loin**



**DÉVELOPPEMENT
ET PAIX**



Hydro-Québec

AVIS DE VENTE PUBLIC

BSA-93-EQ-06

BARGE USAGÉE NON-PROPULSÉE

Hydro-Québec offre en vente par appel de propositions, une barge nommée "McAllister 252" mesurant 72 mètres de long (252) sur 23 mètres de large (76).

La barge est amarrée au quai No 56N du port de Montréal, et peut être visitée en tout temps avec un préavis de 24 heures en contactant :

Louise Crépeau (514) 840-5425 ou Fax numéro (514) 840-4944.

Les documents de soumission, incluant les spécifications techniques, peuvent être obtenus gratuitement en s'adressant au numéro suivant : (514) 840-5020 ou par Fax au numéro (514) 840-4944, ou en se rendant à l'adresse suivante :

La Réception des Atriums au 6e étage
870, boul. de Maisonneuve est
Montréal (Québec)
Canada H2L 4Y7

La date limite pour le retour des soumissions est le 1er septembre 1993, à 14h00, heure locale.

Une garantie de soumission de cinquante mille dollars canadiens (50 000 \$) ou (40 000 \$ É.-U.) est exigible lors de la remise des soumissions.

Pour tout renseignement, contacter :

Louise Crépeau, Tel. : (514) 840-5425
Fax: (514) 840-4944

Le chef de service (par intérim)
Achats et Contrats
Robert Chabot



Société d'énergie de la Baie James

PROJET LAFORGE 2

APPEL D'OFFRES N° 2LB-486-Y-02

FOURNITURE DE L'APPAREILLAGE 600 V ET DES PANNEAUX DE DISTRIBUTION ET D'ÉCLAIRAGE C.A. ET C.C.

Date et heure limites de réception des soumissions : Le jeudi 26 août 1993 à 15 h 30, heure de Montréal

Garantie de soumission: 80 000 \$ Prix du document: 125 \$ toutes taxes incluses.

Les documents d'appel d'offres peuvent être achetés ou consultés sur place, du lundi au vendredi inclusivement, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 à l'endroit suivant:

Société d'énergie de la Baie James
SERVICE CONTRATS
19e étage
500, boulevard René-Lévesque Ouest
Montréal (Québec) H2Z 1Z9

Le paiement des documents s'effectue par chèque visé ou mandat fait à l'ordre de la Société d'énergie de la Baie James et n'est pas remboursable.

Une garantie de soumission au montant mentionné ci-haut est requise conformément aux exigences du document d'appel d'offres.

Seules les personnes, sociétés, compagnies ou sociétés en coparticipation ayant une place d'affaires au Québec, qui possèdent l'expérience pertinente à l'objet du contrat et qui ont acheté le document d'appel d'offres de la Société d'énergie de la Baie James peuvent soumissionner. Cette dernière n'est pas tenue d'accepter la plus basse ni aucune des autres soumissions.

Pour obtenir le document d'appel d'offres ou pour tout renseignement supplémentaire concernant le document d'appel d'offres, veuillez communiquer avec Susie Léveillé au (514) 879-6700.

Jocelyne Fortin
Chef de service Contrats

Chez moi, c'est sécuritaire

Ville de Montréal

L'électricité et les risques d'incendies

L'électricité est une source importante d'incendies à domicile. Voici quelques conseils qui rendront votre foyer plus sécuritaire.

NE FAITES PAS COURIR DE CORDONS ÉLECTRIQUES sous les tapis ou dans des endroits très passants.

N'AGRAFEZ PAS LES CORDONS ÉLECTRIQUES au mur et ne percez pas les matériaux isolants.

NE SURCHARGEZ PAS les prises de courant en y branchant plusieurs appareils électriques.

INSTALLEZ un avertisseur de fumée chez vous et vérifiez régulièrement l'état des piles.

*Sur demande, les pompiers du Service de la prévention des incendies de Montréal peuvent effectuer une visite de prévention à votre domicile. Composez le 872-3800 pour prendre rendez-vous. Ce service vous est offert gratuitement.



APPEL D'OFFRES



CONTRAT DE CONSTRUCTION

AÉROPORTS DE MONTRÉAL émet un appel d'offres pour le projet suivant :

Titre du projet : **Amélioration du réseau de drainage secteur de la rue Cardinal à l'Aéroport international de Montréal - Dorval**

Description : **Les travaux consistent au reprofilage de fossés, à la construction de bassins de rétention et au réaménagement de quelques conduites pluviales.**

Dossier numéro : 171-3-2018

Lieu d'exécution : Dorval

Garantie de soumission : 10 % de la soumission

Séance d'information Une séance d'information est prévue et les détails sont indiqués dans le document d'appel d'offres.

Date et heure de clôture pour dépôt des soumissions Le jeudi 29 juillet 1993 à 15 heures, heure locale

Consultation des documents (sur rendez-vous seulement) Lieu : Aéroport de Dorval, 975, Roméo-Vachon nord

Horaires : 9 heures à midi, 13 heures à 16 heures

Personne-ressource : M. Pierre De Courval

Téléphone : (514) 633-3976

Les documents d'appel d'offres peuvent être obtenus à compter de 9 heures, le vendredi 16 juillet 1993, sur remise d'un dépôt non remboursable de 60 \$, toutes taxes incluses, en argent comptant, par chèque certifié ou par mandat-poste établi à l'ordre de Aéroports de Montréal, en se présentant à :

Aéroports de Montréal
Approvisionnement
1100, boul. René-Lévesque ouest, 21ème étage
Montréal (Québec) Canada, H3B 4X8
Téléphone : (514) 394-7315 - Télécopieur : (514) 394-7356

Les soumissions cachetées devront être déposées et adressées à : Aéroports de Montréal, Approvisionnement, 1100, boul. René-Lévesque ouest, 21ème étage, Montréal (Québec) et seront reçues jusqu'à la date et l'heure de clôture stipulées aux présentes.

Sauf avis contraire, l'ouverture des soumissions s'effectuera immédiatement après la clôture de l'appel d'offres.

Pour être prise en considération, la soumission doit être présentée sur les formulaires fournis par Aéroports de Montréal, accompagnée de la garantie de soumission précisée dans l'appel d'offres, et déposée au plus tard à la date et à l'heure de clôture stipulées aux présentes.

Aéroports de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre soumission ou offre reçue.

Pour renseignements : M. Jean-Claude Légaré
Approvisionnement
Téléphone : (514) 394-7315
Télécopieur : (514) 394-7356

APPEL D'OFFRES



CONTRAT DE CONSTRUCTION

AÉROPORTS DE MONTRÉAL émet un appel d'offres pour le projet suivant :

Titre du projet : **Agrandissement & réaménagement du débarcadère professionnel à l'Aéroport international de Montréal - Dorval**

Lot # 2 : Travaux de chaussée et divers travaux connexes

Dossier numéro : 171-3-2017

Lieu d'exécution : Dorval

Garantie de soumission : 10 % de la soumission

Séance d'information Une séance d'information est prévue et les détails sont indiqués dans le document d'appel d'offres.

Date et heure de clôture pour dépôt des soumissions Le jeudi 5 août 1993 à 15 heures, heure locale

Consultation des documents (sur rendez-vous seulement) Lieu : Aéroport de Dorval, 975, Roméo-Vachon nord

Horaires : 9 heures à midi, 13 heures à 16 heures

Personne-ressource : M. Jean-Charles Hudon

Téléphone : (514) 633-3020

Les documents d'appel d'offres peuvent être obtenus à compter de 9 heures, le jeudi 15 juillet 1993, sur remise d'un dépôt non remboursable de 60 \$, toutes taxes incluses, en argent comptant, par chèque certifié ou par mandat-poste établi à l'ordre de Aéroports de Montréal, en se présentant à :

Aéroports de Montréal
Approvisionnement
1100, boul. René-Lévesque ouest, 21ème étage
Montréal (Québec) Canada, H3B 4X8
Téléphone : (514) 394-7315 - Télécopieur : (514) 394-7356

Les soumissions cachetées devront être déposées et adressées à : Aéroports de Montréal, Approvisionnement, 1100, boul. René-Lévesque ouest, 21ème étage, Montréal (Québec) et seront reçues jusqu'à la date et l'heure de clôture stipulées aux présentes.

